

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
29 May 2023
Russian
Original: English

**Специальный комитет по разработке
всеобъемлющей международной конвенции
о противодействии использованию
информационно-коммуникационных
технологий в преступных целях
Шестая сессия**

Нью-Йорк, 21 августа — 1 сентября 2023 года

Проект текста конвенции**Записка Председателя**

1. В рамках подготовки к шестой сессии Специального комитета по разработке всеобъемлющей международной конвенции о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях и в соответствии с планом и порядком работы Специального комитета, утвержденными на его первой сессии, Председатель Комитета при поддержке Секретариата подготовила проект текста конвенции с учетом результатов второго чтения проектов глав конвенции, проведенного на четвертой и пятой сессиях (см. приложение).
2. Проект текста конвенции представлен как целостный документ; при его подготовке ставилась задача отразить те из рассмотренных на четвертой и пятой сессиях элементы, которые представляются приемлемыми для максимального числа делегаций, без ограничения права делегаций по своему усмотрению вносить предложения в любой момент в процессе переговоров.



Приложение

Проект текста конвенции

Преамбула

Государства — участники настоящей Конвенции,

1) *принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,*

2) *отмечая, что информационно-коммуникационные технологии, обладая огромным потенциалом для развития общества, открывают новые возможности для преступников, могут способствовать увеличению масштабов и разнообразия преступной деятельности и иметь негативные последствия для государств, предприятий и благосостояния людей и общества в целом,*

3) *будучи обеспокоены тем, что использование [компьютерных систем] [информационно-коммуникационных устройств] может оказывать значительное влияние на масштабы, скорость совершения и характер уголовных преступлений, включая преступления, связанные с терроризмом, торговлей людьми, незаконным ввозом мигрантов, незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей, компонентов и боеприпасов к нему, незаконным оборотом наркотиков и незаконным оборотом культурных ценностей,*

4) *будучи убеждены в том, что необходимо в первоочередном порядке выработать общую политику в области борьбы с преступностью, направленную на защиту общества от [киберпреступности] [использования информационно-коммуникационных технологий в преступных целях], путем, в частности, принятия соответствующих законов, установления общих составов преступлений и процессуальных полномочий и содействия международному сотрудничеству в целях более эффективного предупреждения и пресечения такой деятельности на национальном, региональном и международном уровнях,*

5) *будучи исполнены решимости лишить убежища тех, кто занимается [киберпреступностью] [использованием информационно-коммуникационных технологий в преступных целях], преследуя за эти преступления, где бы они ни совершались,*

6) *подчеркивая необходимость улучшения взаимодействия и сотрудничества между государствами, в том числе путем удовлетворения просьб стран, в особенности развивающихся стран, об оказании технической помощи и укреплении потенциала в целях совершенствования их внутреннего законодательства и правовых норм и наращивания потенциала национальных органов для противодействия [киберпреступности] [использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях] во всех ее формах, в том числе посредством ее предупреждения и выявления и расследования нарушений и преследования за них, и особо отмечая в этой связи роль Организации Объединенных Наций,*

7) *признавая рост числа жертв [киберпреступности] [использования информационно-коммуникационных технологий в преступных целях], важность обеспечения правосудия для этих жертв и необходимость учета потребностей лиц, находящихся в уязвимом положении, в мерах, принимаемых для предупреждения преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и борьбы с ними,*

8) *будучи исполнены решимости более эффективно предупреждать, выявлять и пресекать международные переводы имущества, полученного в результате [киберпреступности] [использования информационно-коммуникационных технологий в преступных целях], и укреплять международное сотрудничество в изъятии и возвращении доходов от преступлений,*

9) *признавая* необходимость сотрудничества между государствами и соответствующими неправительственными организациями, организациями гражданского общества, научными учреждениями и частным сектором в борьбе с [киберпреступностью] [использованием информационно-коммуникационных технологий в преступных целях],

10) *подтверждая* важность учета гендерных факторов во всей деятельности по предупреждению преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и борьбе с ними,

11) *учитывая* необходимость решения задач правоприменения и обеспечения уважения прав человека и основных свобод, закрепленных в применимых международных и региональных документах,

12) *признавая* права на защиту от незаконного вмешательства в частную жизнь, включая защиту персональных данных,

13) *высоко оценивая* работу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и других международных и региональных организаций по предупреждению [киберпреступности] [использования информационно-коммуникационных технологий в преступных целях] и борьбе с ней,

14) *принимая во внимание* существующие международные и региональные конвенции и договоры о сотрудничестве в уголовной сфере, а также аналогичные договоры, существующие между государствами — членами Организации Объединенных Наций,

согласились о нижеследующем:

Глава I **Общие положения**

Статья 1. Цели

Целями настоящей Конвенции являются:

а) содействие принятию и укреплению мер, направленных на предупреждение [киберпреступности] [использования информационно-коммуникационных технологий в преступных целях] и борьбу с ней;

б) поощрение, облегчение и укрепление международного сотрудничества в предупреждении [киберпреступности] [использования информационно-коммуникационных технологий в преступных целях] и борьбе с ней; и

в) поощрение, облегчение и поддержка технической помощи в области предупреждения [киберпреступности] [использования информационно-коммуникационных технологий в преступных целях] и борьбы с ней, особенно в интересах развивающихся стран, и улучшение и стимулирование обмена информацией, знаниями, опытом и примерами успешной практики.

*Статья 2. Термины*¹

Для целей настоящей Конвенции:

а) «[компьютерная система] [информационно-коммуникационное устройство]»;

б) «[компьютерные данные] [цифровая информация]»;

¹ Термины, указанные в пунктах (а) и (б) данной статьи, в том виде, в котором они употребляются в проекте текста конвенции, будут продолжать обсуждаться в неофициальной переговорной группе под руководством сокоординаторов. По этой причине Председатель решила на данном этапе не давать определения этим терминам.

с) «технические параметры трафика» означают любые собранные поставщиком услуг [компьютерные данные] [цифровую информацию], за исключением данных о содержании, относящиеся к следующему:

i) типу предоставляемой услуги и ее продолжительности, если это касается технических данных и данных, идентифицирующих соответствующие технические меры или интерфейсы, используемые абонентом или клиентом или предоставленные ему, а также данным, связанным с подтверждением использования услуги, за исключением паролей или других средств аутентификации, используемых вместо пароля, которые предоставляются пользователем или создаются по просьбе пользователя;

ii) началу и окончанию сеанса, в ходе которого пользователь имел доступ к услуге, например дате и времени использования услуги или времени начала и конца сеанса, в ходе которого услуга использовалась; и

iii) метаданным о сообщениях, обработанным в сети электронного обмена информацией в целях передачи и распространения данных о содержании или обмена ими, включая данные, используемые для отслеживания и идентификации источника и адресата сообщения, данные о местонахождении оконечного оборудования, используемого в контексте предоставления коммуникационных услуг, а также дату, время, продолжительность и тип сообщения;

d) «Данные о содержании» означают любые [компьютерные данные] [цифровую информацию], относящиеся к сообщению, переданному посредством [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства], которые касаются существа или цели этого сообщения, такие как текст, голосовые сообщения, аудиозапись, видеозапись и другие виды информации;

e) «поставщик услуг» означает:

i) любую государственную или частную организацию, которая обеспечивает пользователям ее услуг возможность обмена информацией посредством использования [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства]; и

ii) любую другую организацию, которая осуществляет обработку или хранение [компьютерных данных] [цифровой информации] от имени такого поставщика коммуникационных услуг или пользователей таких услуг;

f) «абонентские данные» означают любые хранящиеся у поставщика в виде [компьютерных данных] [цифровой информации] или в любой другой форме сведения о его абонентах, кроме технических параметров трафика или данных о содержании, с помощью которой можно определить:

i) вид используемой коммуникационной услуги, принятые с этой целью меры технического обеспечения и период оказания услуги;

ii) личность абонента, его почтовый или географический адрес, номер телефона и другого средства связи, сведения о выставленных ему счетах и произведенных им платежах в рамках соглашения или договора на обслуживание;

iii) любые другие сведения о месте установки оборудования связи, указанные в соглашении или договоре на обслуживание;

g) «персональные данные» означают данные, относящиеся к физическому лицу, которое идентифицировано или может быть идентифицировано;

h) «серьезное преступление» означает преступление, наказуемое лишением свободы на максимальный срок не менее четырех лет;

i) «ребенок» означает любое человеческое существо, не достигшее 18-летнего возраста;

j) «имущество» означает любые активы, будь то материальные или нематериальные, движимые или недвижимые, выраженные в вещах или в правах, а также юридические документы или акты, подтверждающие право на такие активы или интерес в них;

k) «доходы от преступления» означают любое имущество, приобретенное или полученное, прямо или косвенно, в результате совершения какого-либо преступления;

l) «замораживание» или «арест» означает временное запрещение передачи, преобразования, отчуждения или передвижения имущества, или временное вступление во владение таким имуществом, или временное осуществление контроля над ним по постановлению суда или другого компетентного органа;

m) «конфискация» означает окончательное лишение имущества по постановлению суда или другого компетентного органа;

n) «основное преступление» означает любое преступление, в результате которого были получены доходы, в отношении которых могут быть совершены указанные в статье 16 настоящей Конвенции деяния, образующие состав преступления.

Статья 3. Сфера применения

1. Настоящая Конвенция применяется в соответствии с ее положениями к предупреждению и расследованию преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, и преследованию за них, включая замораживание, арест, конфискацию и возвращение доходов от таких преступлений.

2. Настоящая Конвенция применяется также к сбору, добыванию, сохранению и передаче электронных доказательств, как это предусмотрено в соответствующих статьях настоящей Конвенции.

Статья 4. Защита суверенитета

1. Государства-участники осуществляют свои обязательства согласно настоящей Конвенции в соответствии с принципами государственного суверенитета, суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела других государств.

2. Ничто в настоящей Конвенции не наделяет Государство-участника правом осуществлять на территории другого государства юрисдикцию и функции, которые входят исключительно в компетенцию органов этого другого государства в соответствии с его внутренним законодательством.

Статья 5. Соблюдение прав человека

При выполнении своих обязательств, вытекающих из настоящей Конвенции, Государства-участники обеспечивают соответствие этого процесса их обязательствам по международному праву прав человека.

Глава II Криминализация

Статья 6. Незаконный доступ

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовного преступления, когда такое преступление совершается умышленно и противоправно, доступ к [компьютерной системе] [информационно-коммуникационному устройству] в целом или любой ее части.

2. Государство-участник может потребовать, чтобы основанием для квалификации деяния в качестве преступления было нарушение мер безопасности с намерением добыть [компьютерные данные] [цифровую информацию] или с другим бесчестным умыслом или в отношении [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства], соединенной с другой [компьютерной системой] [информационно-коммуникационным устройством].

Статья 7. Незаконный перехват

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовного преступления, когда такое преступление совершается умышленно и противоправно, осуществляемый с помощью технических средств перехват неопубликованных передач [компьютерных данных] [цифровой информации] в [компьютерную систему] [информационно-коммуникационное устройство], из нее или внутри нее, в том числе электромагнитного излучения от [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства], являющегося носителем таких [компьютерных данных] [цифровой информации].

2. Государство-участник может потребовать, чтобы основанием для квалификации деяния в качестве преступления было наличие бесчестного умысла или совершение этого деяния в отношении [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства], соединенной с другой [компьютерной системой] [информационно-коммуникационным устройством].

Статья 8. Воздействие на [компьютерные данные] [цифровую информацию]

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовных преступлений, когда такие преступления совершаются умышленно и противоправно, повреждение, удаление, порчу, изменение или подавление [компьютерных данных] [цифровой информации].

2. Государство-участник может квалифицировать в качестве уголовного преступления только те предусмотренные пунктом 1 деяния, которые влекут за собой серьезный ущерб.

Статья 9. Воздействие на [компьютерную систему] [информационно-коммуникационное устройство]

Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовного преступления, когда такое преступление совершается умышленно и противоправно, серьезное препятствование функционированию [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства] путем ввода, передачи, повреждения, удаления, порчи, изменения или подавления [компьютерных данных] [цифровой информации].

Статья 10. Неправомерное использование устройств

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовных преступлений, когда такие преступления совершаются умышленно и противоправно:

а) добывание, производство, продажу, приобретение для использования, импорт, распространение или предоставление в пользование иным способом:

и) устройств, включая программное обеспечение, разработанных или адаптированных прежде всего для целей совершения какого-либо из преступлений, предусмотренных положениями статей 6–9 настоящей Конвенции; или

ii) пароля, реквизитов доступа, электронной подписи или аналогичных данных, позволяющих получить доступ ко всей [компьютерной системе] [информационно-коммуникационному устройству] или любой ее части;

с намерением, чтобы устройство, пароль, реквизиты доступа или аналогичные данные были использованы в целях совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–9 настоящей Конвенции; и

b) владение предметами, указанными в подпункте (i) или (ii) пункта 1 (a) выше, с намерением, чтобы они были использованы для совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–9 настоящей Конвенции. Государство-участник может законодательно закрепить положение о том, что условием наступления уголовной ответственности является владение несколькими такими предметами.

2. Настоящая статья не должна толковаться как устанавливающая уголовную ответственность в тех случаях, когда добывание, производство, продажа, приобретение для использования, импорт, распространение или иная форма предоставления в пользование или владение, указанные в пункте 1 настоящей статьи, не преследуют цель совершения какого-либо из преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–9 настоящей Конвенции, а связаны, например, с разрешенным испытанием или защитой [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства].

3. Каждое Государство-участник может сохранить за собой право не применять положения пункта 1 настоящей статьи при условии, что такая оговорка не будет касаться продажи, распространения или иной формы предоставления в пользование предметов, указанных в подпункте (ii) пункта 1 (a) настоящей статьи.

Статья 11. Подлог с использованием компьютерных технологий

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовных преступлений, когда такие преступления совершаются умышленно и противоправно, ввод, изменение, удаление или подавление [компьютерных данных] [цифровой информации], влекущие за собой изменение аутентичности данных, с намерением, чтобы они рассматривались или использовались в юридических целях в качестве аутентичных, независимо от того, поддаются ли эти данные непосредственному прочтению и являются ли они понятными.

2. Государство-участник может потребовать, чтобы уголовная ответственность наступала при наличии намерения совершить обман или аналогичного бесчестного умысла.

Статья 12. Хищение или мошенничество с использованием компьютерных технологий

Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовного преступления, когда такое преступление совершается умышленно и противоправно, лишение другого лица его собственности путем:

a) любого ввода, изменения, удаления или блокирования [компьютерных данных] [цифровой информации];

b) любого вмешательства в функционирование [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства];

с мошенническим или бесчестным умыслом извлечения противоправным образом для себя или для другого лица экономической выгоды или [компьютерных данных] [цифровой информации], содержащих персональные данные, включая

информацию, касающуюся банковского счета, без согласия соответствующего лица, которые в противном случае не стали бы доступны нарушителю.

Статья 13. Преступления, связанные с размещением в интернете материалов со сценами сексуальных надругательств над детьми или их сексуальной эксплуатации

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовных преступлений, когда такие преступления совершаются умышленно и противоправно, следующие действия:

a) производство, предложение, продажу, распространение, передачу, широкое распространение, демонстрацию, публикацию или предоставление иным способом материалов со сценами сексуальных надругательств над детьми или их сексуальной эксплуатации, осуществляемые с помощью [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства];

b) добывание и приобретение материалов со сценами сексуальных надругательств над детьми или их сексуальной эксплуатации, получение доступа к таким материалам или иные действия с ними, осуществляемые с помощью [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства];

c) владение материалами со сценами сексуальных надругательств над детьми или их сексуальной эксплуатации, хранящимися в [компьютерной системе] [информационно-коммуникационном устройстве] или на другом носителе информации, или контроль над такими материалами;

d) финансирование и содействие совершению преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей статьей, или получение прибыли от них.

2. Для целей настоящей статьи:

a) термин «материалы со сценами сексуальных надругательств над детьми или их сексуальной эксплуатации» включает материалы, изображающие или представляющие ребенка или лицо, кажущееся ребенком:

i) который совершает реальные или смоделированные сексуальные действия или находится в сексуальной позе;

ii) который находится в присутствии человека, совершающего сексуальные действия;

iii) половые органы которого демонстрируются главным образом в сексуальных целях; или

iv) который действительно или предположительно является жертвой пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, и такой материал носит сексуальный характер;

b) термин «материал» включает изображения, видеозаписи и прямую трансляцию, письменные материалы и аудиозаписи.

3. Государство-участник может потребовать, чтобы к материалам, указанным в подпункте (b) пункта 2, относились только материалы, которые:

a) изображают, описывают или представляют реального ребенка; или

b) визуально изображают акты сексуальных надругательств над ребенком или сексуальной эксплуатации ребенка.

4. Государства-участники принимают меры для исключения привлечения детей к уголовной ответственности за самостоятельно созданные материалы, указанные в пункте 2 настоящей статьи.

5. Государства-участники обеспечивают наличие во внутреннем законодательстве соответствующих гарантий для защиты детей, обвиняемых в совершении этого преступления, в соответствии с их обязательствами по Конвенции о правах ребенка и протоколам к ней.

Статья 14. Соблазнение ребенка для сексуальных целей с помощью [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства]

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовных преступлений, когда такие преступления совершаются умышленно, действия взрослого лица, которое с помощью [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства] общается с ребенком, соблазняет его или вступает с ним в какие-либо договоренности в сексуальных целях, в том числе для совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьей 13.

2. Государство-участник может потребовать, чтобы состав преступления включал совершение действия для осуществления общения, о котором говорится в пункте 1.

Статья 15. Распространение интимных изображений без согласия

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовных преступлений, когда такие преступления совершаются умышленно и противоправно, предложение, продажу, распространение, передачу, публикацию или предоставление иным способом интимного изображения человека с помощью [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства] без согласия лица, представленного на этом изображении.

2. Для целей пункта 1 «интимное изображение» означает произведенную любым способом визуальную запись или изображение физического лица, включая фотографию, кино- или видеозапись, на которой этот человек представлен в обнаженном виде, показывает свои гениталии, анальную область или грудь или совершает сексуальные действия, и в связи с которой в момент записи существовали обстоятельства, дававшие разумные основания ожидать, что она останется конфиденциальной.

3. Государство-участник может потребовать, чтобы уголовная ответственность наступала при наличии намерения причинить вред.

Статья 16. Отмывание доходов от преступлений

1. Каждое Государство-участник принимает, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовных преступлений следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

а) i) конверсию или перевод имущества, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений, в целях сокрытия или утаивания преступного источника этого имущества или в целях оказания помощи любому лицу, участвующему в совершении основного преступления, с тем чтобы это лицо могло уклониться от ответственности за свои деяния;

ii) сокрытие или утаивание подлинного характера, источника, местонахождения, способа распоряжения, перемещения, прав на имущество или его принадлежности, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

b) при условии соблюдения основных принципов своей правовой системы:

i) приобретение, владение или использование имущества, если в момент его получения известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

ii) участие, причастность или вступление в сговор с целью совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей статьей, покушение на его совершение, а также пособничество, подстрекательство, содействие или дача советов при его совершении.

2. Для целей осуществления или применения пункта 1 настоящей статьи:

a) каждое Государство-участник стремится применять пункт 1 настоящей статьи к самому широкому кругу основных преступлений;

b) каждое Государство-участник включает в число основных преступлений соответствующие преступления, признанные таковыми согласно статьям 6–15 настоящей Конвенции. В случае, когда законодательство Государств-участников содержит перечень конкретных основных преступлений, в него включается как минимум всеобъемлющий круг преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–15 настоящей Конвенции;

c) для целей подпункта (b) основные преступления включают преступления, совершенные как в пределах, так и за пределами юрисдикции соответствующего Государства-участника. Однако преступления, совершенные за пределами юрисдикции какого-либо Государства-участника, представляют собой основные преступления только при условии, что соответствующее деяние является уголовно наказуемым согласно внутреннему законодательству государства, в котором оно совершено, и было бы уголовно наказуемым согласно внутреннему законодательству Государства-участника, в котором осуществляется или применяется настоящая статья, если бы оно было совершено в нем;

d) каждое Государство-участник представляет секретариату Конференции Государств-участников настоящей Конвенции тексты своих законов, обеспечивающих осуществление положений настоящей статьи, а также тексты любых последующих изменений к таким законам или их описание;

e) если этого требуют основополагающие принципы внутреннего законодательства Государства-участника, то можно предусмотреть, что преступления, указанные в пункте 1 настоящей статьи, не относятся к лицам, совершившим основное правонарушение.

Статья 17. Преступления, предусмотренные в других международных договорах

Государства-участники принимают такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы преступления, предусмотренные в применимых международных конвенциях и протоколах, также признавались таковыми, если они были совершены с использованием [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства].

Статья 18. Ответственность юридических лиц

1. Каждое Государство-участник принимает такие меры, какие с учетом его правовых принципов могут потребоваться для установления ответственности юридических лиц за участие в преступлениях, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции.

2. В зависимости от правовых принципов Государства-участника ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданско-правовой или административной.

3. Привлечение к такой ответственности не исключает привлечения к ответственности физических лиц, совершивших преступления.
4. Каждое Государство-участник, в частности, обеспечивает применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности в соответствии с настоящей статьей, эффективных, соразмерных и оказывающих сдерживающее воздействие уголовных или неуголовных санкций, включая денежные санкции.

Статья 19. Участие и покушение

1. Каждое государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовного преступления, когда такое преступление совершается умышленно, участие в любом качестве, например, в качестве сообщника, помощника, подстрекателя, пособника или соучастника, в совершении какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции.
2. Каждое Государство-участник может принять необходимые законодательные и иные меры, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовного преступления, когда такое преступление совершается умышленно, любое покушение на совершение какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции.
3. Каждое Государство-участник может принять необходимые законодательные и иные меры, с тем чтобы признать в своем внутреннем законодательстве в качестве уголовного преступления, когда такое преступление совершается умышленно, приготовление к совершению какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции.

Статья 20. Срок давности

Каждое Государство-участник, в надлежащих случаях, с учетом тяжести преступления устанавливает согласно своему внутреннему законодательству длительный срок давности для возбуждения производства в отношении любых преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, и устанавливает более длительный срок давности или возможность приостановления течения срока давности в тех случаях, когда лицо, подозреваемое в совершении преступления, уклоняется от правосудия.

Статья 21. Преследование, вынесение судебного решения и санкции

1. Каждое Государство-участник за совершение какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, предусматривает применение эффективных, соразмерных и оказывающих сдерживающее воздействие санкций в отношении как физических, так и юридических лиц с учетом тяжести совершенного преступления.
2. Каждое Государство-участник может принимать в соответствии со своим внутренним законодательством такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться для установления отягчающих обстоятельств преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–9 настоящей Конвенции, включая обстоятельства, затрагивающие критическую информационную инфраструктуру.
3. Каждое Государство-участник стремится обеспечить использование любых предусмотренных в его внутреннем законодательстве дискреционных юридических полномочий, относящихся к уголовному преследованию лиц за преступления, признанные таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, для достижения максимальной эффективности правоохранительных мер в отношении этих преступлений и с должным учетом необходимости воспрепятствовать совершению таких преступлений.

4. Каждое Государство-участник принимает меры к тому, чтобы любое лицо, преследуемое за преступления, признанные таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, пользовалось всеми правами и гарантиями согласно внутреннему законодательству страны и в соответствии с обязательствами Государства-участника по международному праву прав человека, включая право на справедливое судебное разбирательство и право на защиту.

5. Применительно к преступлениям, признанным таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, каждое Государство-участник принимает надлежащие меры, в соответствии со своим внутренним законодательством и с должным учетом прав защиты, в целях обеспечения того, чтобы условия, устанавливаемые в связи с решениями об освобождении до суда или до принятия решения по кассационной жалобе или протесту, учитывали необходимость обеспечения присутствия обвиняемого в ходе последующего уголовного производства.

6. Каждое Государство-участник учитывает степень опасности соответствующих преступлений при рассмотрении вопроса о возможности досрочного или условного освобождения лиц, осужденных за такие преступления.

7. Ничто, содержащееся в настоящей Конвенции, не затрагивает принцип, согласно которому определение преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, и применимых юридических возражений или других правовых принципов, определяющих правомерность деяний, входит в сферу внутреннего законодательства каждого Государства-участника, а уголовное преследование и наказание за такие преступления осуществляются в соответствии с этим законодательством.

Глава III Юрисдикция

Статья 22. Юрисдикция

1. Каждое Государство-участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, когда:

а) деяние совершено против этого Государства-участника; или

б) преступление совершено на борту судна, которое несло флаг этого Государства-участника в момент совершения преступления, или воздушного судна, которое зарегистрировано в соответствии с законодательством этого Государства-участника в такой момент.

2. При условии соблюдения статьи 4 настоящей Конвенции Государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления, когда:

а) преступление совершено против гражданина этого Государства-участника; или

б) преступление совершено гражданином этого Государства-участника или лицом без гражданства, которое обычно проживает на его территории; или

в) преступление является одним из преступлений, признанных таковыми в соответствии с подпунктом (b) (ii) пункта 1 статьи 16 настоящей Конвенции, и совершено за пределами его территории с целью совершения какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с подпунктом (a) (i) или (ii) или (b) (i) пункта 1 статьи 16 настоящей Конвенции, на его территории; или

д) преступление совершено против этого Государства-участника.

3. Для целей статьи о выдаче настоящей Конвенции каждое Государство-участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, когда лицо, подозреваемое в совершении преступления, находится на его территории и оно не выдает такое лицо лишь на том основании, что оно является одним из его граждан.

4. Каждое Государство-участник может также принять такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, когда лицо, подозреваемое в совершении преступления, находится на его территории и оно не выдает его.

5. Если Государство-участник, осуществляющее свою юрисдикцию согласно пункту 1 или 2 настоящей статьи, получает уведомление или иным образом узнает о том, что любые другие Государства-участники осуществляют расследование, уголовное преследование или судебное разбирательство в связи с тем же деянием, компетентные органы этих Государств-участников проводят, в надлежащих случаях, консультации друг с другом с целью координации своих действий.

6. Без ущерба для норм общего международного права настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции, установленной Государством-участником в соответствии со своим внутренним законодательством.

Глава IV **Процессуальные меры и правоприменение**

Статья 23. Сфера применения процессуальных норм

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут быть необходимы для установления полномочий и процедур, предусмотренных в настоящей главе, в целях проведения уголовного расследования или осуществления судебного разбирательства.

2. За исключением случаев, когда в настоящей Конвенции предусматривается иное, каждое Государство-участник применяет полномочия и процедуры, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, в отношении:

а) преступлений и иных противоправных деяний, предусмотренных статьями 6–16 настоящей Конвенции;

б) других уголовных преступлений, совершенных с помощью [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства]; и

с) сбора доказательств в электронной форме, относящихся к любому уголовному преступлению.

3. а) Каждое Государство-участник может сделать оговорку о сохранении за собой права применять меры, предусмотренные статьей 29, только в отношении преступлений или категорий преступлений, указанных в этой оговорке, при условии, что круг таких преступлений или категорий преступлений не более ограничен, чем круг преступлений, к которым он применяет меры, предусмотренные статьей 30. Каждое Государство-участник рассматривает возможность ограничения сферы действия такой оговорки в целях максимально широкого применения мер, указанных в статье 29.

б) Если Государство-участник ввиду ограничений, предусмотренных его внутренним законодательством, действующим на момент принятия настоящей Конвенции, не имеет возможности применить меры, предусмотренные статьями 29 и 30, в отношении информации, передаваемой с помощью

[компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства] поставщика услуг, которая:

- i) используется для обслуживания отдельной группы пользователей;
- ii) не использует сети связи общего пользования и не соединена с другой [компьютерной системой] [информационно-коммуникационным устройством], как общего доступа, так и частной;

это Государство-участник может сохранить за собой право не применять указанные меры к такой передаче информации. Каждое Государство-участник рассматривает возможность ограничения сферы действия такой оговорки в целях максимально широкого применения мер, указанных в статьях 29 и 30.

Статья 24. Условия и гарантии

1. Каждое Государство-участник принимает меры к тому, чтобы полномочия и процедуры, указанные в настоящей главе, устанавливались, осуществлялись и применялись в соответствии с условиями и гарантиями, предусмотренными в его внутреннем законодательстве, которые должны соответствовать его обязательствам по международному праву прав человека и принципу соразмерности.
2. Такие условия и гарантии с учетом характера соответствующей процедуры или полномочия включают, среди прочего, судебную или иную независимую проверку, основания правомочности применения и ограничение сферы и сроков действия такого полномочия или процедуры.
3. В той мере, в какой это соответствует публичным интересам, в частности надлежащего осуществления правосудия, каждое Государство-участник рассматривает влияние предусмотренных данной статьей полномочий и процедур на права, ответственность и законные интересы третьих лиц.

Статья 25. Оперативное обеспечение сохранности хранимых [компьютерных данных] [цифровой информации]

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться для того, чтобы его компетентные органы могли посредством дачи распоряжений или иным образом оперативно обеспечивать сохранность конкретных [компьютерных данных] [цифровой информации], включая данные о трафике, которые хранятся в [компьютерной системе] [информационно-коммуникационном устройстве], в частности когда имеются основания полагать, что эти [компьютерные данные] [цифровая информация] особенно подвержены риску утраты или изменения.
2. Если Государство-участник реализует положения пункта 1 выше посредством дачи распоряжения какому-либо лицу об обеспечении сохранности конкретных хранимых [компьютерных данных] [цифровой информации], которые находятся во владении или под контролем этого лица, то это Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться для того, чтобы обязать это лицо хранить эти [компьютерные данные] [цифровую информацию] и обеспечивать их целостность в течение необходимого периода времени, не превышающего девяносто дней, с тем чтобы компетентные органы могли добиться их раскрытия. Государство-участник может предусмотреть возможность продления срока действия такого распоряжения.
3. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы обязать хранителя [компьютерных данных] [цифровой информации] или другое лицо, на которое возложено обеспечение их сохранности, соблюдать конфиденциальность выполнения таких процедур в течение срока, установленного в его внутреннем законодательстве.

Статья 26. Оперативное обеспечение сохранности и частичное раскрытие данных о технических параметрах трафика

Каждое Государство-участник принимает в отношении технических параметров трафика, сохранность которых должна быть обеспечена в соответствии с положениями статьи об оперативном обеспечении сохранности хранимых [компьютерных данных] [цифровой информации], такие законодательные и иные меры, какие могут быть необходимы для того, чтобы:

а) гарантировать оперативное обеспечение сохранности данных о трафике независимо от того, сколько поставщиков услуг были вовлечены в передачу соответствующего сообщения; и

б) гарантировать оперативное раскрытие компетентным органам этого Государства-участника достаточного количества технических параметров трафика, которое позволит соответствующему Государству-участнику идентифицировать поставщиков услуг и путь, по которому передавалась указанная информация.

Статья 27. Распоряжение о предоставлении информации

Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться для предоставления его компетентным органам полномочий на дачу распоряжения:

а) лицу на своей территории представить указанные [компьютерные данные] [цифровую информацию], находящиеся во владении или под контролем этого лица, которые [находятся] [хранятся] в [компьютерной системе] [информационно-коммуникационном устройстве] или на носителе [компьютерных данных] [цифровой информации]; и

б) поставщику услуг, предлагающему свои услуги на территории этого Государства-участника, о предоставлении находящихся во владении или под контролем этого поставщика услуг сведений о его абонентах.

Статья 28. Поиск и выемка хранимых [компьютерных данных] [цифровой информации]

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться для предоставления его компетентным органам полномочий на проведение обыска или аналогичным образом получение доступа в отношении находящихся на территории этого Государства-участника:

а) [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства], ее части и хранящихся в ней [компьютерных данных] [цифровой информации]; и

б) носителя [компьютерных данных] [цифровой информации], на котором могут храниться искомые [компьютерные данные] [цифровая информация].

2. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы в тех случаях, когда его органы проводят обыск или аналогичным образом получают доступ к конкретной [компьютерной системе] [информационно-коммуникационному устройству] или ее части в соответствии с подпунктом (а) пункта 1 настоящей статьи и имеют основания полагать, что искомые [компьютерные данные] [цифровая информация] хранятся в другой [компьютерной системе] [информационно-коммуникационном устройстве] или ее части на его территории, и такие данные могут быть законно получены из первоначальной системы или с ее помощью, эти органы могли оперативно провести обыск для получения доступа к этой другой [компьютерной системе] [информационно-коммуникационному устройству].

3. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы предоставить его компетентным

органам полномочия производить выемку или иным аналогичным образом обеспечивать сохранность [компьютерных данных] [цифровой информации], доступ к которым получен в соответствии с пунктом 1 или 2, на своей территории. Эти меры включают предоставление полномочий:

- a) на выемку или обеспечение сохранности иным аналогичным образом [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства] или ее части или носителя [компьютерных данных] [цифровой информации];
- b) на изготовление и сохранение копий таких [компьютерных данных] [цифровой информации] в электронной форме;
- c) обеспечение целостности соответствующих хранимых [компьютерных данных] [цифровой информации];
- d) обеспечение недоступности или удаление [этих компьютерных данных] [этой цифровой информации] в [компьютерной системе] [информационно-коммуникационном устройстве], к которой был получен доступ.

4. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы предоставить его компетентным органам полномочия привлекать любое лицо, обладающее специальными знаниями о функционировании соответствующей [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства], информационно-телекоммуникационной сети или их частей или мерах, применяемых для защиты содержащихся в ней [компьютерных данных] [цифровой информации], с целью предоставления, в разумных пределах, необходимых сведений для содействия осуществлению мер, предусмотренных пунктами 1–3 настоящей статьи.

*Статья 29. Сбор в режиме реального времени
технических параметров трафика*

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться для предоставления его компетентным органам следующих полномочий:

- a) собирать или записывать с применением технических средств на территории этого Государства-участника; и
- b) обязывать поставщиков услуг в пределах имеющихся у них технических возможностей:
 - i) собирать или записывать с применением технических средств на территории этого Государства-участника; или
 - ii) сотрудничать с компетентными органами и помогать им собирать или записывать;

в режиме реального времени данные о трафике в связи с конкретными сообщениями на его территории, передаваемыми с помощью [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства].

2. Если какое-либо Государство-участник в силу принципов его внутренней правовой системы не может принять меры, предусмотренные в подпункте (a) пункта 1, то вместо этого оно может принять законодательные и иные меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы обеспечить сбор или запись в режиме реального времени технических параметров трафика, связанных с конкретными сообщениями на его территории, путем применения технических средств на этой территории.

3. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут быть необходимы для того, чтобы обязать поставщика услуг соблюдать конфиденциальность факта осуществления любых полномочий, предусмотренных в настоящей статье, и любой информации об этом.

Статья 30. Перехват данных о содержании

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться в связи с рядом серьезных уголовных преступлений, подлежащих квалификации в соответствии с нормами его внутреннего законодательства, для предоставления его компетентным органам следующих полномочий:

a) собирать или записывать с применением технических средств на территории этого Государства-участника; и

b) обязывать поставщиков услуг в пределах имеющихся у них технических возможностей:

i) собирать или записывать с применением технических средств информацию на территории этого Государства-участника; или

ii) сотрудничать с компетентными органами и помогать им собирать или записывать;

в режиме реального времени данные о содержании конкретных сообщений на его территории, передаваемых с помощью [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства].

2. Если Государство-участник в силу принципов своей внутренней правовой системы не может принять меры, предусмотренные в подпункте (a) пункта 1, то оно может принять законодательные и иные меры, какие могут потребоваться для обеспечения сбора или записи в режиме реального времени данных о содержании конкретных сообщений на его территории путем применения технических средств на этой территории.

3. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и иные меры, какие могут быть необходимы для того, чтобы обязать поставщика услуг соблюдать конфиденциальность факта осуществления любых полномочий, предусмотренных в настоящей статье, и любой информации об этом.

Статья 31. Замораживание, арест и конфискация доходов от преступлений

1. Каждое Государство-участник принимает, в максимальной степени возможной в рамках своей внутренней правовой системы, такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения возможности конфискации:

a) доходов от преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, или имущества, стоимость которого соответствует таким доходам;

b) имущества, оборудования и других средств, использовавшихся или предназначавшихся для использования при совершении преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции.

2. Каждое Государство-участник принимает такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения возможности выявления, отслеживания, замораживания или ареста любого из перечисленного в пункте 1 настоящей статьи с целью последующей конфискации.

3. Каждое Государство-участник принимает, в соответствии с его внутренним законодательством, такие законодательные и иные меры, какие могут потребоваться для регулирования управления компетентными органами замороженным, арестованным или конфискованным имуществом, указанным в пунктах 1 и 2 настоящей статьи.

4. Если доходы от преступлений были превращены или преобразованы, частично или полностью, в другое имущество, то меры, указанные в настоящей статье, применяются в отношении такого имущества.

5. Если доходы от преступлений были приобщены к имуществу, приобретенному из законных источников, то конфискации, без ущерба для любых полномочий, касающихся замораживания или ареста, подлежит та часть имущества, которая соответствует оцененной стоимости приобщенных доходов от преступлений.
6. К прибыли или другим выгодам, которые получены от доходов от преступлений, от имущества, в которое были превращены или преобразованы доходы от преступлений, или от имущества, к которому были приобщены доходы от преступлений, также применяются меры, указанные в настоящей статье, таким же образом и в той же степени, как и в отношении доходов от преступлений.
7. Для целей настоящей статьи и статьи 50 настоящей Конвенции каждое Государство-участник уполномочивает свои суды или другие компетентные органы издавать постановления о представлении или выемке банковских, финансовых или коммерческих документов. Государство-участник не уклоняется от принятия мер в соответствии с положениями настоящего пункта, ссылаясь на необходимость сохранения банковской тайны.
8. Каждое Государство-участник может рассмотреть возможность установления требования о том, чтобы лицо, совершившее преступление, доказало законное происхождение предполагаемых доходов от преступления или другого имущества, подлежащего конфискации, в той мере, в какой такое требование соответствует принципам их внутреннего законодательства и характеру судебного и иного разбирательства.
9. Положения настоящей статьи не толкуются таким образом, чтобы наносился ущерб правам добросовестных третьих сторон.
10. Ничто, содержащееся в настоящей статье, не затрагивает принципа, согласно которому меры, о которых в ней говорится, определяются и осуществляются в соответствии с положениями внутреннего законодательства Государства-участника.

Статья 32. Сведения о судимости

Каждое Государство-участник может принимать такие законодательные или иные меры, какие могут потребоваться для учета, на таких условиях и в таких целях, какие оно сочтет надлежащими, любого ранее вынесенного в другом государстве обвинительного приговора в отношении лица, подозреваемого в совершении расследуемого преступления, для использования такой информации в ходе уголовного производства в связи с преступлением, признанным таковым в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции.

Статья 33. Защита свидетелей

1. Каждое Государство-участник в пределах своих возможностей принимает надлежащие меры, направленные на обеспечение эффективной защиты от вероятной мести или запугивания в отношении свидетелей, которые дают показания или добросовестно и на разумных основаниях предоставляют информацию о преступлениях, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, или иным образом сотрудничают со следственными или судебными органами, а также, в надлежащих случаях, в отношении их родственников и других близких им лиц.
2. Меры, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, без ущерба для прав обвиняемого, в том числе для права на надлежащее разбирательство, могут, среди прочего, включать:
 - а) установление процедур для физической защиты таких лиц, например — в той мере, в какой это необходимо и практически осуществимо, — для их переселения в другое место, и принятие таких положений, какие разрешают, в надлежащих случаях, не разглашать информацию, касающуюся личности и

местонахождения таких лиц, или устанавливают ограничения на такое разглашение информации;

б) принятие правил доказывания, позволяющих давать свидетельские показания таким образом, который обеспечивает безопасность свидетеля, например разрешение давать свидетельские показания с помощью средств связи, таких как видеосвязь или другие надлежащие средства.

3. Государства-участники рассматривают вопрос о заключении с другими государствами соглашений или договоренностей относительно переселения лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

4. Положения настоящей статьи применяются также в отношении потерпевших в той мере, в какой они являются свидетелями.

Статья 34. Помощь потерпевшим и их защита

1. Каждое Государство-участник принимает, в пределах своих возможностей, надлежащие меры для предоставления помощи и защиты потерпевшим от преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, особенно в случаях угрозы мести или запугивания.

2. Каждое Государство-участник устанавливает надлежащие процедуры для обеспечения доступа к компенсации и возмещению ущерба потерпевшим от преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

3. Каждое Государство-участник, при условии соблюдения своего внутреннего законодательства, создает возможности для изложения и рассмотрения мнений и опасений потерпевших на соответствующих стадиях уголовного производства в отношении лиц, совершивших преступления, таким образом, чтобы это не наносило ущерба правам защиты.

4. В отношении преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 13–15, каждое Государство-участник принимает все возможные меры с целью обеспечения оказания любой надлежащей помощи жертвам таких преступлений, включая их полную социальную реинтеграцию и их полное физическое и психологическое восстановление, в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, неправительственными организациями и другими субъектами гражданского общества.

5. При применении положений пунктов 2–4 каждое Государство-участник принимает во внимание возраст, пол и особые обстоятельства и потребности жертв, включая особые обстоятельства и потребности детей.

6. Каждое Государство-участник в той мере, в какой это соответствует его внутренней правовой системе, принимает меры для обеспечения выполнения просьб об удалении или обеспечении недоступности материалов, описанных в статьях 13 и 15.

Глава V Международное сотрудничество

Статья 35. Общие принципы международного сотрудничества

1. Государства-участники сотрудничают друг с другом в соответствии с положениями настоящей Конвенции и других применимых международно-правовых документов о международном сотрудничестве в уголовных вопросах и нормами внутреннего законодательства в расследовании, уголовном преследовании и судебном разбирательстве в отношении преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, или в сборе, добывании, сохранении и передаче доказательств в электронной форме, касающихся преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей

Конвенции, а также серьезных преступлений, включая преступления, охватываемые статьей 17 настоящей Конвенции, когда это применимо.

2. Когда применительно к вопросам международного сотрудничества требуется соблюдение принципа обоюдного признания соответствующего деяния преступлением, этот принцип считается соблюденным независимо от того, включает ли законодательство запрашиваемого Государства-участника соответствующее деяние в ту же категорию преступлений или описывает ли оно его с помощью таких же терминов, как запрашивающее Государство-участник, если деяние, образующее состав преступления, в связи с которым запрашивается помощь, признано уголовно наказуемым в соответствии с законодательством обоих Государств-участников.

Статья 36. Защита персональных данных

1. Государство-участник, передающее персональные данные в соответствии с настоящей Конвенцией, делает это в соответствии с внутренним законодательством этого Государства-участника и применимыми нормами международного права. Государства-участники не обязаны передавать персональные данные в соответствии с настоящей Конвенцией, если они не могут быть предоставлены в соответствии с их применимыми законами, касающимися защиты персональных данных. Они также могут стремиться выдвигать условия в соответствии с такими применимыми законами для обеспечения соблюдения требований, чтобы удовлетворить просьбу о предоставлении персональных данных. Государствам-участникам рекомендуется заключать двусторонние или многосторонние соглашения для облегчения передачи персональных данных.

2. В отношении персональных данных, передаваемых в соответствии с настоящей Конвенцией, Государства-участники принимают меры к тому, чтобы на полученные персональные данные распространялись эффективные и надлежащие гарантии в соответствующих правовых системах Государств-участников.

3. Государства-участники могут передавать персональные данные, полученные в соответствии с настоящей Конвенцией, другой третьей стране или международной организации только с предварительного письменного разрешения первого передающего Государства-участника.

Статья 37. Выдача

1. Настоящая статья применяется к уголовным преступлениям, признанным таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, если лицо, выдача которого запрашивается, находится на территории запрашиваемого Государства-участника, при условии, что преступление, в связи с которым запрашивается выдача, является уголовно наказуемым по внутреннему законодательству как запрашивающего Государства-участника, так и запрашиваемого Государства-участника и за его совершение предусматривается максимальное наказание в виде лишения свободы на срок не менее одного года. Когда выдача запрашивается для целей отбывания осужденным окончательного наказания в виде тюремного заключения или другой формы содержания под стражей, назначенного за преступление, влекущее выдачу, запрашиваемое Государство-участник может удовлетворить просьбу о выдаче при условии, что на момент подачи просьбы остается не отбытым не менее шести месяцев заключения.

2. Невзирая на положения пункта 1 настоящей статьи, Государство-участник, законодательство которого допускает это, может разрешить выдачу какого-либо лица в связи с любым из уголовных преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, которые не являются уголовно наказуемыми согласно его собственному внутреннему законодательству.

3. Если просьба о выдаче касается нескольких отдельных уголовных преступлений, по меньшей мере одно из которых может повлечь за собой выдачу согласно настоящей статье, а другие не могут повлечь выдачу по причине срока

наказания за них, но относятся к преступлениям, признанным таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, запрашиваемое Государство-участник может применить настоящую статью также в отношении этих преступлений.

4. Каждое из преступлений, к которым применяется настоящая статья, считается включенным в любой существующий между Государствами-участниками договор о выдаче в качестве преступления, которое может повлечь выдачу. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, которые могут повлечь выдачу, в любой договор о выдаче, который будет заключен между ними.

5. Если Государство-участник, обуславливающее выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого Государства-участника, с которым у него не заключен договор о выдаче, оно может рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с любым преступлением, к которому применяется настоящая статья.

6. Государства-участники, обуславливающие выдачу наличием договора:

a) при сдаче на хранение своих ратификационных грамот или документов о принятии или утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней сообщают Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о том, будут ли они использовать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для сотрудничества в вопросах выдачи с другими Государствами-участниками настоящей Конвенции; и

b) если они не используют настоящую Конвенцию в качестве правового основания для сотрудничества в вопросах выдачи, стремятся, в надлежащих случаях, к заключению договоров о выдаче с другими Государствами-участниками настоящей Конвенции в целях применения настоящей статьи.

7. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, в отношениях между собой признают преступления, к которым применяется настоящая статья, в качестве преступлений, которые могут повлечь выдачу.

8. Выдача осуществляется в соответствии с условиями, предусматриваемыми внутренним законодательством запрашиваемого Государства-участника или применимыми договорами о выдаче, включая, среди прочего, условия, связанные с требованиями о минимальном наказании применительно к выдаче, и основания, на которых запрашиваемое Государство-участник может отказать в выдаче.

9. В отношении любого преступления, к которому применяется настоящая статья, Государства-участники, при условии соблюдения своего внутреннего законодательства, прилагают усилия к тому, чтобы ускорить процедуры выдачи и упростить связанные с ней требования о предоставлении доказательств.

10. При условии соблюдения положений своего внутреннего законодательства и своих договоров о выдаче запрашиваемое Государство-участник, убедившись в том, что обстоятельства требуют этого и носят неотложный характер, и по просьбе запрашивающего Государства-участника, может взять под стражу находящееся на его территории лицо, выдача которого запрашивается, или принять другие надлежащие меры для обеспечения его присутствия в ходе процедуры выдачи.

11. Государство-участник, на территории которого находится лицо, подозреваемое в совершении преступления, если оно не выдает такое лицо в связи с преступлением, к которому применяется настоящая статья, лишь на том основании, что оно является одним из его граждан, обязано, по просьбе Государства-участника, запрашивающего выдачу, передать дело без неоправданных задержек своим компетентным органам для цели преследования. Эти органы принимают свои решения и осуществляют производство таким же образом, как и в случае любого другого преступления сопоставимого характера согласно внутреннему

законодательству этого Государства-участника. Заинтересованные Государства-участники сотрудничают друг с другом, в частности в процессуальных вопросах и вопросах доказывания, для обеспечения эффективности такого преследования.

12. Во всех случаях, когда Государству-участнику согласно его внутреннему законодательству разрешается выдавать или иным образом передавать одного из своих граждан только при условии, что это лицо будет возвращено в это Государство-участник для отбытия наказания, назначенного в результате судебного разбирательства или производства, в связи с которыми запрашивалась выдача или передача этого лица, и это Государство-участник и Государство-участник, запрашивающее выдачу этого лица, согласились с таким порядком и другими условиями, которые они могут счесть надлежащими, такая условная выдача или передача являются достаточными для выполнения обязательства, установленного в пункте 11 настоящей статьи.

13. Если в выдаче, которая запрашивается в целях приведения приговора в исполнение, отказано, поскольку разыскиваемое лицо является гражданином запрашиваемого Государства-участника, запрашиваемое Государство-участник, если это допускает его внутреннее законодательство и если это соответствует требованиям такого законодательства, по обращению запрашивающего Государства-участника рассматривает вопрос о приведении в исполнение приговора или оставшейся части приговора, вынесенного согласно внутреннему законодательству запрашивающего Государства-участника.

14. Любому лицу, по делу которого осуществляется производство в связи с любым преступлением, к которому применяется настоящая статья, гарантируется справедливое обращение на всех стадиях производства, включая осуществление всех прав и гарантий, предусмотренных Международным пактом о гражданских и политических правах и внутренним законодательством Государства-участника, на территории которого находится это лицо.

15. Ничто в настоящей Конвенции не толкуется как устанавливающее обязательство выдачи, если у запрашиваемого Государства-участника имеются существенные основания полагать, что просьба о выдаче имеет целью преследование или наказание какого-либо лица по причине его пола, расы, языка, вероисповедания, гражданства или этнического происхождения или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин.

16. Государства-участники не могут отказывать в выполнении просьбы о выдаче лишь на том основании, что преступление считается также связанным с налоговыми вопросами.

17. До отказа в выдаче запрашиваемое Государство-участник, в надлежащих случаях, проводит консультации с запрашивающим Государством-участником, с тем чтобы предоставить ему достаточные возможности для изложения его мнений и предоставления информации, имеющей отношение к изложенным в его просьбе фактам.

18. Запрашиваемое Государство-участник информирует запрашивающее Государство-участник о своем решении относительно выдачи, в том числе о любых причинах отказа в выдаче.

19. Каждое Государство-участник в момент подписания или при сдаче на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сообщает секретариату название и адрес органа, ответственного за осуществление или получение просьб о выдаче или предварительном задержании. Секретариат составляет и обновляет реестр органов, назначенных Государствами-участниками для указанных целей. Каждое Государство-участник обеспечивает достоверность сведений, содержащихся в реестре.

20. Государства-участники стремятся заключать двусторонние и многосторонние соглашения или договоренности с целью осуществления или повышения эффективности выдачи.

Статья 38. Передача осужденных лиц

Государства-участники могут рассматривать возможность заключения двусторонних или многосторонних соглашений или договоренностей о передаче лиц, осужденных к тюремному заключению или другим видам лишения свободы за преступления, признанные таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, с тем чтобы они могли отбывать срок наказания на их территории.

Статья 39. Передача уголовного производства

1. Государства-участники рассматривают возможность взаимной передачи производства в целях уголовного преследования в связи с уголовным преступлением, признанным таковым в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, когда считается, что такая передача отвечает интересам надлежащего отправления правосудия, в частности в случаях, когда затрагиваются несколько юрисдикций, для обеспечения объединения уголовных дел.

2. Если Государство-участник, обуславливающее передачу уголовного производства наличием договора, получает просьбу о передаче от другого Государства-участника, с которым оно не заключило договор по данному вопросу, оно может рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для передачи уголовного производства в связи с любым преступлением, к которому применима настоящая статья.

Статья 40. Общие принципы и процедуры взаимной правовой помощи

1. Государства-участники оказывают друг другу самую широкую взаимную правовую помощь в расследовании, уголовном преследовании и судебном разбирательстве в связи с преступлениями, признанными таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, а также в сборе доказательств в электронной форме, касающихся преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, а также серьезных преступлений, включая преступления, охватываемые статьей 17 настоящей Конвенции, когда она применима.

2. Взаимная правовая помощь предоставляется в объеме, максимально возможном согласно соответствующим законам запрашиваемого Государства-участника и международным договорам, соглашениям и договоренностям, участником которого оно является, в отношении расследования, уголовного преследования и судебного разбирательства в связи с преступлениями, за совершение которых к ответственности в запрашивающем Государстве-участнике может быть привлечено юридическое лицо в соответствии со статьей 18 настоящей Конвенции.

3. Взаимная правовая помощь, предоставляемая в соответствии с настоящей статьей, может запрашиваться в любой из следующих целей:

- a) получение свидетельских показаний или заявлений от отдельных лиц;
- b) вручение судебных документов;
- c) проведение обыска и выемки и замораживание;
- d) проведение обыска или аналогичным образом получение доступа к данным, хранимым в [компьютерной системе] [информационно-коммуникационном устройстве], их выемка или аналогичным образом обеспечение их сохранности и раскрытие в соответствии со статьей 44;

- e) сбор в режиме реального времени данных о технических параметрах трафика в соответствии со статьей 45;
- f) перехват данных о содержании в соответствии со статьей 46;
- g) осмотр объектов и участков местности;
- h) предоставление информации, вещественных доказательств и оценок экспертов;
- i) предоставление подлинников или заверенных копий соответствующих документов и материалов, включая правительственные, банковские, финансовые, корпоративные или коммерческие документы;
- j) выявление или отслеживание доходов от преступлений, имущества, средств совершения преступлений или других предметов для целей доказывания;
- k) содействие добровольной явке соответствующих лиц в органы запрашивающего Государства-участника;
- l) возвращение доходов от преступлений;
- m) оказание любого иного вида помощи, не противоречащего внутреннему законодательству запрашиваемого Государства-участника.

4. Без ущерба для внутреннего законодательства компетентные органы Государства-участника могут без предварительной просьбы передавать информацию, касающуюся уголовно-правовых вопросов, компетентному органу в другом Государстве-участнике в тех случаях, когда они считают, что такая информация может помочь этому органу возбудить или успешно провести расследование и уголовное преследование или может привести к направлению этим Государством-участником просьбы в соответствии с настоящей Конвенцией.

5. Передача информации согласно пункту 4 настоящей статьи осуществляется без ущерба расследованию и уголовному производству в государстве компетентных органов, предоставляющих информацию. Компетентные органы, получающие информацию, выполняют просьбу о сохранении конфиденциального характера этой информации, даже на временной основе, или соблюдают ограничения на ее использование. Это, однако, не препятствует Государству-участнику, получающему информацию, раскрывать в ходе проводимого в нем производства ту информацию, которая оправдывает обвиняемого. В таком случае до раскрытия информации Государство-участник, получающее информацию, уведомляет Государство-участник, предоставляющее информацию, и, если получена просьба об этом, проводит консультации с Государством-участником, предоставляющим информацию. Если, в исключительных случаях, заблаговременное уведомление невозможно, то Государство-участник, получающее информацию, незамедлительно сообщает о таком раскрытии Государству-участнику, предоставляющему информацию.

6. Положения настоящей статьи не затрагивают обязательств по какому-либо другому договору, будь то двустороннему или многостороннему, который регулирует или будет регулировать, полностью или частично, взаимную правовую помощь.

7. Пункты 8–30 настоящей статьи применяются к просьбам, направленным на основании настоящей статьи, если соответствующие Государства-участники не связаны каким-либо договором о взаимной правовой помощи. Если же эти Государства-участники связаны таким договором, то применяются соответствующие положения этого договора, если только Государства-участники не соглашаются применять вместо них пункты 8–30 настоящей статьи. Государствам-участникам настоятельно предлагается применять положения этих пунктов, если это способствует сотрудничеству.

8. Государства-участники могут отказать в предоставлении помощи согласно настоящей статье на основании отсутствия обоюдного признания соответствующего деяния преступлением. Однако запрашиваемое Государство-участник может, если оно сочтет это надлежащим, предоставить помощь, объем которой оно определяет по своему усмотрению, независимо от того, является ли соответствующее деяние преступлением согласно внутреннему законодательству запрашиваемого Государства-участника. В помощи может быть отказано, когда просьбы сопряжены с вопросами характера *de minimis* или вопросами, в связи с которыми запрашиваемые сотрудничество или помощь могут быть обеспечены согласно другим положениям настоящей Конвенции.

9. Лицо, которое находится под стражей или отбывает срок тюремного заключения на территории одного Государства-участника и присутствие которого в другом Государстве-участнике требуется для целей установления личности, дачи показаний или оказания иной помощи в получении доказательств для расследования, уголовного преследования или судебного разбирательства в связи с преступлениями, признанными таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией, может быть передано при соблюдении следующих условий:

- a) это лицо свободно дает на то свое согласие на основе полной информации;
- b) компетентные органы обоих Государств-участников достигли согласия на таких условиях, которые эти Государства-участники могут счесть надлежащими.

10. Для целей пункта 9 настоящей статьи:

- a) Государство-участник, которому передается лицо, вправе и обязано содержать переданное лицо под стражей, если только Государство-участник, которое передало это лицо, не просило об ином или не санкционировало иное;
- b) Государство-участник, которому передается лицо, незамедлительно выполняет свое обязательство по возвращению этого лица в распоряжение Государства-участника, которое передало это лицо, как это было согласовано ранее или как это было иным образом согласовано компетентными органами обоих Государств-участников;
- c) Государство-участник, которому передается лицо, не требует от Государства-участника, которое передало это лицо, возбуждения процедуры выдачи для его возвращения;
- d) переданному лицу в срок наказания, отбываемого в государстве, которое его передало, засчитывается срок содержания под стражей в Государстве-участнике, которому оно передано.

11. Без согласия Государства-участника, которое в соответствии с пунктами 9 и 10 настоящей статьи должно передать какое-либо лицо, это лицо, независимо от его гражданства, не подвергается уголовному преследованию, заключению под стражу, наказанию или какому-либо другому ограничению его свободы на территории государства, которому передается это лицо, в связи с действием, бездействием или осуждением, относящимися к периоду до его отбытия с территории государства, которое передало это лицо.

12. a) Каждое Государство-участник назначает центральный орган или органы, которые несут ответственность за направление и получение просьб об оказании взаимной правовой помощи и либо за их выполнение, либо за их препровождение для выполнения компетентным органам и обладают соответствующими полномочиями. Если в Государстве-участнике имеется специальный регион или территория с отдельной системой оказания взаимной правовой помощи, оно может назначить особый центральный орган, который будет выполнять такую же функцию в отношении этого региона или территории.

b) Центральные органы обеспечивают оперативное и надлежащее выполнение или препровождение полученных просьб. Если центральный орган препровождает просьбу для выполнения компетентному органу, он содействует оперативному и надлежащему выполнению этой просьбы компетентным органом.

c) При сдаче на хранение каждым Государством-участником его ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней секретариат уведомляется о центральном органе, назначенном с этой целью, и составляет и обновляет реестр центральных органов, назначенных Государствами-участниками. Каждое Государство-участник постоянно обеспечивает достоверность сведений, содержащихся в реестре.

d) Просьбы об оказании взаимной правовой помощи и любые относящиеся к ним сообщения препровождаются центральным органам, назначенным Государствами-участниками. Это требование не наносит ущерба праву Государства-участника потребовать, чтобы такие просьбы и сообщения направлялись ему по дипломатическим каналам и, в случае чрезвычайных обстоятельств, когда Государства-участники договорились об этом, через Международную организацию уголовной полиции, если это возможно.

13. Просьбы направляются в письменной форме или, если это возможно, с помощью любых средств, предоставляющих возможность составить письменную запись, на языке, приемлемом для запрашиваемого Государства-участника, при условиях, позволяющих этому Государству-участнику установить аутентичность. При сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней секретариат уведомляется о языке или языках, приемлемых для каждого Государства-участника. При чрезвычайных обстоятельствах и в случае согласования этого Государствами-участниками просьбы могут направляться в устной форме, однако они незамедлительно подтверждаются в письменной форме.

14. Если это не запрещено соответствующими законами Государств-участников, их центральным органам рекомендуется передавать и получать просьбы о взаимной правовой помощи и связанные с ними сообщения, а также доказательства в электронной форме на условиях, позволяющих запрашиваемому Государству-участнику установить подлинность и обеспечивающих сохранность сообщений.

15. В просьбе об оказании взаимной правовой помощи указываются:

- a) наименование органа, обращающегося с просьбой;
- b) существо вопроса и характер расследования, уголовного преследования или судебного разбирательства, к которым относится просьба, а также наименование и функции органа, осуществляющего это расследование, уголовное преследование или судебное разбирательство;
- c) краткое изложение соответствующих фактов, за исключением того, что касается просьб в отношении вручения судебных документов;
- d) описание запрашиваемой помощи и подробная информация о любой конкретной процедуре, соблюдение которой хотело бы обеспечить запрашивающее Государство-участник;
- e) если это возможно и уместно, данные о личности, местонахождении и стране происхождения любого соответствующего лица, о соответствующем предмете или счетах; и
- f) промежуток времени, на который запрашиваются доказательства, информация или другая помощь, и цель запроса.

16. Запрашиваемое Государство-участник может запросить дополнительную информацию, если эта информация представляется необходимой для

выполнения просьбы в соответствии с его внутренним законодательством или если эта информация может облегчить выполнение такой просьбы.

17. Просьба выполняется в соответствии с внутренним законодательством запрашиваемого Государства-участника и в той мере, в какой это не противоречит внутреннему законодательству запрашиваемого Государства-участника, по возможности, в соответствии с указанными в просьбе процедурами.

18. В той мере, в какой это возможно и соответствует основополагающим принципам внутреннего законодательства, если какое-либо лицо находится на территории Государства-участника и должно быть заслушано в качестве свидетеля или эксперта судебными органами другого Государства-участника, первое Государство-участник может, по просьбе другого Государства-участника, разрешить проведение заслушивания с помощью видеосвязи, если личное присутствие соответствующего лица на территории запрашивающего Государства-участника не является возможным или желательным. Государства-участники могут договориться о том, что заслушивание проводится судебным органом запрашивающего Государства-участника в присутствии представителей судебного органа запрашиваемого Государства-участника. Если запрашиваемое Государство-участник не имеет доступа к техническим средствам для проведения сеанса видеосвязи, такие средства по взаимной договоренности могут быть предоставлены ему запрашивающим Государством-участником.

19. Запрашивающее Государство-участник не передает и не использует информацию или доказательства, представленные запрашиваемым Государством-участником, для осуществления расследования, уголовного преследования или судебного разбирательства, иного, чем то, которое указано в просьбе, без предварительного согласия на это запрашиваемого Государства-участника. Ничто в настоящем пункте не препятствует запрашивающему Государству-участнику раскрывать в ходе проводимого в нем производства ту информацию или доказательства, которые оправдывают обвиняемого. В этом случае до раскрытия информации или доказательств запрашивающее Государство-участник уведомляет запрашиваемое Государство-участник и, если получена просьба об этом, проводит консультации с запрашиваемым Государством-участником. Если, в исключительных случаях, заблаговременное уведомление невозможно, то запрашивающее Государство-участник незамедлительно сообщает о таком раскрытии запрашиваемому Государству-участнику.

20. Запрашивающее Государство-участник может потребовать, чтобы запрашиваемое Государство-участник сохраняло конфиденциальность наличия и существа просьбы, за исключением того, что необходимо для выполнения самой просьбы. Если запрашиваемое Государство-участник не может выполнить требование о конфиденциальности, оно незамедлительно сообщает об этом запрашивающему Государству-участнику.

21. Во взаимной правовой помощи может быть отказано:

a) если просьба не была представлена в соответствии с положениями настоящей статьи;

b) если запрашиваемое Государство-участник считает, что выполнение просьбы может нанести ущерб его суверенитету, безопасности, публичному порядку или другим жизненно важным интересам;

c) если внутреннее законодательство запрашиваемого Государства-участника запрещает его органам осуществлять запрашиваемые меры в отношении любого аналогичного преступления, если бы такое преступление являлось предметом расследования, уголовного преследования или судебного разбирательства в пределах его юрисдикции;

d) если выполнение просьбы противоречило бы правовой системе запрашиваемого Государства-участника применительно к вопросам взаимной правовой помощи.

22. Государства-участники не могут отказывать в выполнении просьбы о взаимной правовой помощи лишь на том основании, что преступление считается также связанным с налоговыми вопросами.
23. Государства-участники не отказывают в предоставлении взаимной правовой помощи согласно настоящей статье на основании банковской тайны.
24. Любой отказ в предоставлении взаимной правовой помощи мотивируется.
25. Запрашиваемое Государство-участник выполняет просьбу об оказании взаимной правовой помощи в возможно короткие сроки и, насколько это возможно, полностью учитывает любые предельные сроки, которые предложены запрашивающим Государством-участником и которые мотивированы, предпочтительно в самой просьбе. Запрашиваемое Государство-участник отвечает на разумные запросы запрашивающего Государства-участника относительно статуса и хода выполнения просьбы. Запрашивающее Государство-участник оперативно сообщает запрашиваемому Государству-участнику, если запрошенная помощь более не требуется.
26. Оказание взаимной правовой помощи может быть отсрочено запрашиваемым Государством-участником на том основании, что это воспрепятствует осуществляемому расследованию, уголовному преследованию или судебному разбирательству.
27. До отказа в выполнении просьбы согласно пункту 21 настоящей статьи или отсрочки ее выполнения согласно пункту 26 настоящей статьи запрашиваемое Государство-участник проводит консультации с запрашивающим Государством-участником, для того чтобы определить, может ли помощь быть предоставлена в такие сроки и на таких условиях, какие запрашиваемое Государство-участник считает необходимыми. Если запрашивающее Государство-участник принимает помощь на таких условиях, то оно соблюдает данные условия.
28. Без ущерба для применения пункта 11 настоящей статьи свидетель, эксперт или иное лицо, которое, по просьбе запрашивающего Государства-участника, соглашается давать показания в ходе производства или оказывать помощь при осуществлении расследования, уголовного преследования или судебного разбирательства на территории запрашивающего Государства-участника, не подвергается уголовному преследованию, заключению под стражу, наказанию или какому-либо другому ограничению его личной свободы на этой территории в связи с действием, бездействием или осуждением, относящимися к периоду до его отбытия с территории запрашиваемого Государства-участника. Действие такой гарантии личной безопасности прекращается, если свидетель, эксперт или иное лицо в течение пятнадцати последовательных дней или в течение любого согласованного между Государствами-участниками срока, начиная с даты, когда такое лицо было официально уведомлено о том, что его присутствие более не требуется судебным органам, имело возможность покинуть территорию запрашивающего Государства-участника, но тем не менее добровольно осталось на этой территории или, покинув ее, возвратилось назад по собственной воле.
29. Обычные расходы, связанные с выполнением просьбы, покрываются запрашиваемым Государством-участником, если заинтересованные Государства-участники не договорились об ином. Если выполнение просьбы требует или потребует существенных или чрезвычайных расходов, то Государства-участники проводят консультации с целью определения условий, на которых будет выполнена просьба, а также порядка покрытия расходов.
30. Запрашиваемое Государство-участник:
- a) предоставляет запрашивающему Государству-участнику копии правительственных материалов, документов или информации, которыми оно располагает и которые согласно его внутреннему законодательству открыты для публичного доступа;

б) может по своему усмотрению предоставлять запрашивающему Государству-участнику полностью или частично или при соблюдении таких условий, какие оно считает надлежащими, копии любых правительственных материалов, документов или информации, которыми оно располагает и которые согласно его внутреннему законодательству закрыты для публичного доступа.

31. Государства-участники рассматривают, по мере необходимости, возможность заключения двусторонних или многосторонних соглашений или договоров, которые отвечали бы целям настоящей статьи, обеспечивали бы ее действие на практике или укрепляли бы ее положения.

Статья 41. Сеть 24/7

1. Каждое Государство-участник назначает контактный центр, работающий 24 часа в сутки 7 дней в неделю, для обеспечения предоставления неотложной помощи в целях осуществления расследований, уголовного преследования или других процессуальных действий в связи с уголовными преступлениями, признанными таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, или для сбора, добывания, сохранения и передачи электронных доказательств, относящихся к преступлениям, признанным таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, а также к серьезным преступлениям, включая преступления, охватываемые статьей 17 настоящей Конвенции, когда она применяется.

2. Секретариат уведомляется о таком контактном центре и ведет обновляемый реестр контактных центров, назначенных для целей настоящей статьи.

3. Такая помощь включает содействие применению или, если это допускается внутренним законодательством и практикой запрашиваемого Государства-участника, непосредственное применение следующих мер:

- а) оказание технической консультативной помощи;
- б) сохранение хранимых [компьютерных данных] [цифровой информации] в соответствии со статьями 42 и 43;
- в) сбор доказательств, предоставление правовой информации и определение местонахождения подозреваемых; или
- д) предоставление [компьютерных данных] [цифровой информации] для предотвращения чрезвычайной ситуации.

4. Контактный центр Государства-участника должен располагать возможностями для оперативной связи с контактными центрами другого Государства-участника. Если назначенный Государством-участником контактный центр не является структурным подразделением органа или органов этого Государства-участника, ответственных за оказание взаимной правовой помощи или выдачу, этот контактный центр обеспечивает возможность своего оперативного взаимодействия с таким органом или органами.

5. Каждое Государство-участник обеспечивает наличие подготовленного и оснащенного персонала для обеспечения функционирования сети 24/7.

6. Государства-участники могут также использовать и укреплять существующие уполномоченные сети контактных центров, где это применимо и в рамках их внутреннего законодательства, включая сети 24/7 Международной организации уголовной полиции по компьютерным преступлениям, для обеспечения оперативного взаимодействия между полицейскими органами и применения других методов сотрудничества в области обмена информацией.

Статья 42. Оперативное обеспечение сохранности хранимых [компьютерных данных] [цифровой информации]

1. Государство-участник может обратиться к другому Государству-участнику с просьбой вынести соответствующее постановление или иным образом

оперативно обеспечить сохранность данных, которые хранятся в [компьютерной системе] [информационно-коммуникационном устройстве] на территории этого другого Государства-участника и в связи с которыми запрашивающее Государство-участник намерено направить просьбу об оказании взаимной помощи в проведении обыска или аналогичным образом получении доступа к этим данным, выемке их или аналогичным образом обеспечении их сохранности или в их раскрытии.

2. В просьбе об обеспечении сохранности данных, направляемой в соответствии с пунктом 1, указываются:

- a) орган, обращающийся с просьбой об обеспечении сохранности;
- b) характер преступления, в связи с которым проводится расследование или судебное разбирательство, и краткое изложение относящихся к нему фактов;
- c) хранимые [компьютерные данные] [цифровая информация], подлежащие сохранению, и их связь с преступлением;
- d) любая имеющаяся информация, идентифицирующая хранителя хранимых [компьютерных данных] [цифровой информации] или местонахождение [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства];
- e) обоснование необходимости обеспечения сохранности;
- f) сведения о намерении запрашивающего Государства-участника направить просьбу об оказании взаимной правовой помощи в проведении обыска или аналогичным образом получении доступа к хранимым [компьютерным данным] [цифровой информации], выемке их или аналогичным образом обеспечении их сохранности или в их раскрытии;
- g) в соответствующих случаях, требование сохранять конфиденциальность просьбы об обеспечении сохранности и не уведомлять пользователя.

3. По получении просьбы от другого Государства-участника запрашиваемое Государство-участник принимает все надлежащие меры для оперативного обеспечения сохранности указанных в просьбе данных в соответствии со своим внутренним законодательством. Для целей удовлетворения просьбы обоюдное признание соответствующего деяния преступлением в качестве условия обеспечения такой сохранности не требуется.

4. Государство-участник, которое требует обоюдного признания соответствующего деяния преступлением в качестве условия для удовлетворения просьбы о взаимной правовой помощи в проведении обыска или аналогичным образом получении доступа к хранимым [компьютерным данным] [цифровой информации], выемке их или аналогичным образом обеспечении их сохранности или в их раскрытии, может в отношении преступлений, не признанных таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией, оставить за собой право отказать в просьбе об обеспечении сохранности согласно настоящей статье в случаях, когда у него имеются основания полагать, что на момент раскрытия данных возможность выполнения условия об обоюдном признании соответствующего деяния преступлением будет отсутствовать.

5. В просьбе об обеспечении сохранности может быть отказано на основаниях, указанных в пункте 21 статьи 40.

6. Если запрашиваемое Государство-участник считает, что обеспечение сохранности не обеспечит доступность данных в будущем или будет угрожать конфиденциальности или иным образом наносить ущерб проводимому запрашивающим Государством-участником расследованию, оно оперативно информирует об этом запрашивающее Государство-участник, которое в этом случае определяет, следует ли тем не менее выполнить данную просьбу.

7. Любые меры по обеспечению сохранности в ответ на просьбу, направленную в соответствии с пунктом 1, действуют в течение не более девяноста дней,

с тем чтобы запрашивающее Государство-участник имело возможность направить просьбу о проведении обыска или аналогичным образом получении доступа к данным, выемке их или аналогичным образом обеспечении их сохранности или их раскрытии. После получения такой просьбы такие данные продолжают сохраняться до принятия решения в отношении этой просьбы.

8. До истечения срока хранения, указанного в пункте 7, запрашивающее Государство-участник может запросить продление срока хранения не более чем на дополнительные девяносто дней.

*Статья 43. Оперативное предоставление
сохраненных технических параметров трафика*

1. Если в ходе выполнения направленной в соответствии со статьей 42 просьбы об обеспечении сохранности технических параметров трафика, относящихся к конкретному сообщению, запрашиваемому Государству-участнику станет известно, что в передаче сообщения участвовал поставщик услуг в другом государстве, запрашиваемое Государство-участник оперативно раскрывает запрашивающему Государству-участнику технические параметры трафика в объеме, достаточном для идентификации этого поставщика услуг и определения маршрута передачи запрашиваемого сообщения.

2. В просьбе о раскрытии технических параметров трафика в соответствии с пунктом 1 может быть отказано на основаниях, указанных в пункте 21 статьи 40.

*Статья 44. Взаимная правовая помощь в получении доступа
к хранящимся [компьютерным данным] [цифровой информации]*

1. Государство-участник может обратиться к другому Государству-участнику с просьбой о проведении обыска или аналогичным образом получении доступа к данным, выемке их или аналогичным образом обеспечении сохранности или о раскрытии данных, хранящихся в [компьютерной системе] [информационно-коммуникационном устройстве] на территории запрашиваемого Государства-участника, включая данные, сохраненные в соответствии со статьей 42.

2. Запрашиваемое Государство-участник отвечает на эту просьбу, следуя соответствующим международным документам и законам, упомянутым в статье 35, и согласно другим соответствующим положениям настоящей главы.

3. Ответ на просьбу дается в ускоренном порядке, если:

- а) имеются основания полагать, что соответствующие данные особенно подвержены утрате или видоизменению; или
- б) документы, договоренности и законы, упомянутые в пункте 2, предусматривают иное оперативное сотрудничество.

*Статья 45. Взаимная правовая помощь в сборе в режиме реального времени
технических параметров трафика*

1. Государства-участники оказывают друг другу взаимную правовую помощь в сборе в режиме реального времени данных о технических параметрах трафика, относящихся к конкретным сообщениям, передаваемых на их территории с помощью [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства]. С учетом положений пункта 2 такая помощь оказывается в соответствии с условиями и процедурами, предусмотренными внутренним законодательством.

2. Каждое Государство-участник предоставляет такую помощь по крайней мере в отношении уголовных преступлений, в связи с которыми сбор технических параметров трафика в режиме реального времени был бы возможен в рамках аналогичного внутреннего разбирательства.

3. В просьбе, направляемой в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, указываются:

- a) наименование запрашивающего органа;
- b) краткое изложение основных фактов, характер расследования, преследования или судебного разбирательства, к которым относится просьба;
- c) [компьютерные данные] [цифровая информация], относительно которых требуется сбор технических параметров трафика, и их связь с преступлением или иным противоправным деянием;
- d) любые доступные данные, идентифицирующие владельца или пользователя данных или местоположение [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства];
- e) обоснование необходимости сбора технических параметров трафика;
- f) период сбора данных о технических параметрах трафика и соответствующее обоснование его продолжительности.

Статья 46. Взаимная правовая помощь в перехвате данных о содержании

Государства-участники оказывают друг другу взаимную правовую помощь в сборе или записи в режиме реального времени данных о содержании, касающихся конкретных сообщений, передаваемых с помощью [компьютерной системы] [информационно-коммуникационного устройства], в пределах, допускаемых применимыми к ним договорами и внутренним законодательством.

Статья 47. Сотрудничество между правоохранительными органами

1. Государства-участники тесно сотрудничают друг с другом, действуя совместно своим внутренним правовым и административным системам, в целях повышения эффективности правоприменительных мер для борьбы с преступлениями, охватываемыми настоящей Конвенцией. Государства-участники, в частности, принимают эффективные меры, направленные на:

- a) укрепление или, где это необходимо, установление каналов связи между их компетентными органами, учреждениями и службами, с целью обеспечить надежный и быстрый обмен информацией о всех аспектах преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, включая, если заинтересованные Государства-участники сочтут это надлежащим, связи с другими видами преступной деятельности;
- b) сотрудничество с другими Государствами-участниками в проведении расследований в связи с преступлениями, охватываемыми настоящей Конвенцией, с целью выявления:
 - i) личности, местонахождения и деятельности лиц, подозреваемых в участии в совершении таких преступлений, или местонахождения других причастных лиц;
 - ii) перемещения доходов от преступлений или имущества, полученного в результате совершения таких преступлений;
 - iii) перемещения имущества, оборудования или других средств, использованных или предназначенных для использования при совершении таких преступлений;
- c) предоставление, в надлежащих случаях, необходимых предметов или данных для целей анализа или расследования;
- d) обмен, в надлежащих случаях, с другими Государствами-участниками информацией о конкретных средствах и методах, применяемых для совершения преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, включая использование поддельных удостоверений личности, фальшивых, измененных или поддельных документов и других средств для сокрытия деятельности, а также о тактике, методах и процедурах [киберпреступности], [связанных с использованием информационно-коммуникационных технологий в преступных целях];

е) содействие эффективной координации действий их компетентных органов, учреждений и служб и поощрение обмена сотрудниками и другими экспертами, включая, при условии заключения заинтересованными Государствами-участниками двусторонних соглашений или договоренностей, направление сотрудников по связям;

ф) обмен информацией и координацию административных и других мер, принимаемых в надлежащих случаях с целью заблаговременного выявления преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

2. В целях практического применения настоящей Конвенции Государства-участники рассматривают возможность заключения двусторонних или многосторонних соглашений или договоренностей о непосредственном сотрудничестве между их правоохранительными органами, а в тех случаях, когда такие соглашения или договоренности уже имеются, внесения в них поправок. В отсутствие таких соглашений или договоренностей между заинтересованными Государствами-участниками Государства-участники могут рассматривать настоящую Конвенцию в качестве основы для сотрудничества между правоохранительными органами в отношении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией. В надлежащих случаях Государства-участники в полной мере используют соглашения или договоренности, в том числе механизмы международных или региональных организаций, для расширения сотрудничества между своими правоохранительными органами.

Статья 48. Совместные расследования

Государства-участники рассматривают возможность заключения двусторонних или многосторонних соглашений или договоренностей, на основании которых в связи с делами, являющимися предметом расследования, уголовного преследования или судебного разбирательства в одном или нескольких государствах, заинтересованные компетентные органы могут создавать органы по проведению совместных расследований. В отсутствие таких соглашений или договоренностей совместные расследования могут проводиться по соглашению в каждом отдельном случае. Соответствующие Государства-участники обеспечивают полное уважение суверенитета Государства-участника, на территории которого планируется провести такие расследования.

Статья 49. Механизмы изъятия имущества посредством международного сотрудничества в конфискации

1. Каждое Государство-участник в целях предоставления взаимной правовой помощи согласно статье 50 настоящей Конвенции в отношении имущества, приобретенного в результате совершения какого-либо из преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, или использованного при совершении таких преступлений, в соответствии со своим внутренним законодательством:

а) принимает такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы позволить своим компетентным органам приводить в исполнение постановления о конфискации, вынесенные судами другого Государства-участника;

б) принимает такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы позволить своим компетентным органам, в пределах их юрисдикции, выносить постановления о конфискации такого имущества иностранного происхождения при вынесении судебного решения в связи с преступлениями отмывания денежных средств или такими другими преступлениями, которые могут подпадать под его юрисдикцию, или при использовании других процедур, разрешенных его внутренним законодательством; и

с) рассматривает вопрос о принятии таких мер, какие могут потребоваться, с тем чтобы создать возможность для конфискации такого имущества без вынесения приговора в рамках уголовного производства по делам, когда

преступник не может быть подвергнут преследованию по причине смерти, укрывательства или отсутствия или в других соответствующих случаях.

2. Каждое Государство-участник в целях предоставления взаимной правовой помощи по просьбе, направленной согласно пункту 2 статьи 50 настоящей Конвенции, в соответствии со своим внутренним законодательством:

а) принимает такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы позволить своим компетентным органам замораживать или налагать арест на имущество согласно постановлению о замораживании или аресте, которое вынесено судом или компетентным органом запрашивающего Государства-участника и в котором излагаются разумные основания, позволяющие запрашиваемому Государству-участнику полагать, что существуют достаточные мотивы для принятия таких мер и что в отношении этого имущества будет в конечном итоге вынесено постановление о конфискации для целей подпункта (а) пункта 1 настоящей статьи;

б) принимает такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы позволить своим компетентным органам замораживать или налагать арест на имущество в ответ на просьбу, в которой излагаются разумные основания, позволяющие запрашиваемому Государству-участнику полагать, что существуют достаточные мотивы для принятия таких мер и что в отношении этого имущества будет в конечном итоге вынесено постановление о конфискации для целей подпункта (а) пункта 1 настоящей статьи; и

с) рассматривает вопрос о принятии дополнительных мер, с тем чтобы позволить своим компетентным органам сохранять имущество для целей конфискации, например, на основании иностранного постановления об аресте или предъявления уголовного обвинения в связи с приобретением подобного имущества.

Статья 50. Международное сотрудничество в целях конфискации

1. Государство-участник, получившее от другого Государства-участника, под юрисдикцию которого подпадает какое-либо преступление, признанное таковым в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, просьбу о конфискации упомянутых в пункте 1 статьи 31 настоящей Конвенции доходов от преступлений, имущества, оборудования или других средств совершения преступлений, находящихся на его территории, в максимальной степени, возможной в рамках его внутренней правовой системы:

а) направляет эту просьбу своим компетентным органам с целью получения постановления о конфискации и, в случае вынесения такого постановления, приводит его в исполнение; или

б) направляет своим компетентным органам постановление о конфискации, вынесенное судом на территории запрашивающего Государства-участника в соответствии с пунктом 1 статьи 31 настоящей Конвенции, с целью исполнения в том объеме, который указан в просьбе, и в той мере, в какой оно относится к находящимся на территории запрашиваемого Государства-участника доходам от преступлений, имуществу, оборудованию или другим средствам совершения преступлений.

2. По получении просьбы, направленной другим Государством-участником, под юрисдикцию которого подпадает какое-либо преступление, признанное таковым в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, запрашиваемое Государство-участник принимает меры для выявления, отслеживания, замораживания или ареста доходов от преступлений, имущества, оборудования или других средств совершения преступлений, упомянутых в пункте 1 статьи 31 настоящей Конвенции, с целью последующей конфискации, постановление о которой выносится либо запрашивающим Государством-участником, либо, в соответствии с просьбой согласно пункту 1 настоящей статьи, запрашиваемым Государством-участником.

3. Положения статьи 40 применяются *mutatis mutandis* к настоящей статье. В дополнение к информации, указанной в пункте 15 статьи 40, в просьбы, направляемые на основании настоящей статьи, включаются:

а) применительно к просьбе, предусмотренной в подпункте (а) пункта 1 настоящей статьи, — описание имущества, подлежащего конфискации, в том числе, насколько это возможно, сведения о местонахождении и, если это уместно, оценочная стоимость имущества и заявление с изложением фактов, на которые ссылается запрашивающее Государство-участник и которые достаточны для того, чтобы запрашиваемое Государство-участник могло принять меры для вынесения постановления согласно своему внутреннему законодательству;

б) применительно к просьбе, предусмотренной в подпункте (б) пункта 1 настоящей статьи, — выданная запрашивающим Государством-участником юридически допустимая копия постановления о конфискации, на котором основывается просьба, заявление с изложением фактов и информация в отношении объема запрашиваемого исполнения постановления, заявление, в котором указываются меры, принятые запрашивающим Государством-участником для направления надлежащего уведомления добросовестным третьим сторонам и обеспечения соблюдения надлежащих правовых процедур, и заявление о том, что постановление о конфискации является окончательным;

с) применительно к просьбе, предусмотренной в пункте 2 настоящей статьи, — заявление с изложением фактов, на которые ссылается запрашивающее Государство-участник, и описание запрашиваемых мер, а также, если она имеется, юридически допустимая копия постановления, на котором основывается просьба.

4. Решения или меры, предусмотренные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, принимаются запрашиваемым Государством-участником в соответствии с положениями его внутреннего законодательства и его процессуальными нормами или любыми двусторонними или многосторонними договорами, соглашениями или договоренностями, которыми оно может быть связано в отношениях с запрашивающим Государством-участником, и при условии их соблюдения.

5. Каждое Государство-участник представляет секретариату тексты своих законов и правил, обеспечивающих осуществление положений настоящей статьи, а также тексты любых последующих изменений к таким законам и правилам или их описание.

6. Если какое-либо Государство-участник пожелает обусловить принятие мер, упомянутых в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, наличием соответствующего договора, то это Государство-участник рассматривает настоящую Конвенцию в качестве необходимой и достаточной договорно-правовой основы.

7. В сотрудничестве согласно настоящей статье может быть также отказано или же обеспечительные меры могут быть сняты, если запрашиваемое Государство-участник не получает своевременно достаточных доказательств или если имущество имеет минимальную стоимость.

8. До снятия любой обеспечительной меры, принятой в соответствии с настоящей статьей, запрашиваемое Государство-участник, когда это возможно, предоставляет запрашивающему Государству-участнику возможность представить обоснование дальнейшего осуществления такой меры.

9. Положения настоящей статьи не толкуются таким образом, чтобы наносился ущерб правам добросовестных третьих сторон.

10. Государства-участники рассматривают возможность заключения двусторонних или многосторонних договоров, соглашений или договоренностей для повышения эффективности международного сотрудничества, осуществляемого согласно настоящей статье.

Статья 51. Специальное сотрудничество

Без ущерба для своего внутреннего законодательства каждое Государство-участник стремится принимать меры, позволяющие ему препровождать, без ущерба для его собственного расследования, уголовного преследования или судебного разбирательства, информацию о доходах от преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции, другому Государству-участнику без предварительной просьбы, когда оно считает, что раскрытие такой информации может способствовать получающему ее Государству-участнику в возбуждении или проведении расследования, уголовного преследования или судебного разбирательства или может привести к направлению этим Государством-участником просьбы в соответствии со статьей 50 Конвенции.

Статья 52. Возвращение конфискованных доходов от преступлений или имущества и распоряжение ими

1. Доходами от преступлений или имуществом, конфискованными Государством-участником на основании статьи 31 или 50 настоящей Конвенции, распоряжается это Государство-участник в соответствии со своим внутренним законодательством и административными процедурами.

2. Принимая решение по просьбе, направленной другим Государством-участником в соответствии со статьей 50 настоящей Конвенции, Государства-участники в той мере, в какой это допускается внутренним законодательством, и в случае получения соответствующей просьбы, в первоочередном порядке рассматривают вопрос о возвращении конфискованных доходов от преступлений или имущества запрашивающему Государству-участнику, с тем чтобы оно могло предоставить компенсацию потерпевшим от преступления или вернуть такие доходы от преступлений или имущество их прежним законным собственникам.

3. Принимая решение по просьбе, направленной другим Государством-участником в соответствии со статьей 31 или 50 настоящей Конвенции, Государство-участник может, приняв во внимание вопрос о компенсации потерпевшим, особо рассмотреть возможность заключения соглашений или договоренностей:

а) о перечислении суммы, соответствующей стоимости доходов от преступлений или имущества, или средств, полученных в результате реализации таких доходов или имущества или их части, на счет, предназначенный для этой цели в соответствии с пунктом 2 (с) статьи 56 настоящей Конвенции, и межправительственным органам, специализирующимся на противодействии [киберпреступности] [использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях];

б) о передаче другим Государствам-участникам на регулярной или разовой основе части доходов от преступлений или имущества, или средств, полученных в результате реализации таких доходов или имущества, в соответствии со своим внутренним законодательством или административными процедурами.

Глава VI Меры по предупреждению

Статья 53. Меры по предупреждению

1. Каждое Государство-участник стремится в соответствии с основополагающими принципами своей правовой системы разрабатывать и осуществлять или продолжать эффективную и скоординированную политику и передовую практику для сокращения существующих или будущих возможностей для [совершения киберпреступлений] [использования информационно-коммуникационных технологий в преступных целях] посредством принятия надлежащих законодательных, административных или других мер.

2. Каждое Государство-участник принимает, в пределах своих возможностей и в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, надлежащие меры для содействия активному участию отдельных лиц, групп и заинтересованных сторон за пределами публичного сектора, таких как неправительственные организации, организации гражданского общества, академические учреждения и частный сектор, а также общественность в целом, в предупреждении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

3. Меры по предупреждению могут включать:

a) укрепление сотрудничества между правоохранными органами или прокурорами и соответствующими субъектами в целях предупреждения преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и борьбы с ними;

b) содействие углублению понимания обществом факта существования, причин и опасного характера угрозы, создаваемой преступлениями, охватываемыми настоящей Конвенцией, путем проведения мероприятий по информированию общественности и программ и учебных курсов по просвещению общественности и повышению уровня медийной и информационной грамотности, которые стимулируют участие общества в предупреждении таких преступлений и борьбе с ними и способствуют формированию нетерпимого отношения к ним;

c) создание и содействие укреплению потенциала национальных систем уголовного правосудия, включая организацию обучения и расширение экспертных знаний работников системы уголовного правосудия, в рамках национальных стратегий борьбы с преступлениями, охватываемыми настоящей Конвенцией;

d) разработку, содействие осуществлению и поддержку программ и мероприятий, преследующих цель удержать тех, кто может подвергнуться риску вовлечения в [киберпреступность] [преступления с использованием информационно-коммуникационных технологий], от совершения правонарушений и направить развитие их навыков в законное русло;

e) меры, содействующие реинтеграции в общество лиц, осужденных за преступления, охватываемые настоящей Конвенцией;

f) разработку стратегий и политики предотвращения и искоренения гендерного насилия, которое осуществляется с использованием информационно-коммуникационных технологий или приобретает благодаря им больший масштаб, с учетом особых обстоятельств и потребностей лиц, находящихся в уязвимом положении;

g) принятие конкретных и адресных мер для обеспечения безопасности детей в интернет-пространстве, в том числе путем просвещения, подготовки кадров и повышения осведомленности общественности о сексуальных надругательствах над детьми или сексуальной эксплуатации детей в интернете и путем пересмотра внутренних правовых систем и международных соглашений, направленных на их предупреждение, а также обеспечения гарантии незамедлительного удаления материалов со сценами сексуальных надругательств над детьми и их сексуальной эксплуатации;

h) усиление прозрачности процессов принятия решений и содействие вовлечению населения в их принятие и обеспечение адекватного доступа общественности к информации;

i) уважение, поощрение и защита свободы поиска, получения, опубликования и распространения информации о [киберпреступности] [использовании информационно-коммуникационных технологий в преступных целях];

j) разработку или совершенствование программ поддержки жертв преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

к) предупреждение и выявление переводов доходов от преступлений и имущества, связанных с преступлениями, признанными таковыми в соответствии со статьями 6–16 настоящей Конвенции.

4. Каждое Государство-участник принимает надлежащие меры к тому, чтобы соответствующий компетентный орган или органы, ответственные за предупреждение [киберпреступности] [использования информационно-коммуникационных технологий в преступных целях] и борьбу с ней, были известны и доступны населению для представления им в надлежащих случаях сообщений, в том числе анонимных, о любых инцидентах, которые могут быть квалифицированы как уголовные преступления, охватываемые настоящей Конвенцией.

5. Государства-участники стремятся периодически проводить оценку соответствующих действующих внутренних законов и существующей административной практики с целью выявления пробелов и слабых мест и обеспечения их актуальности перед лицом меняющихся угроз, исходящих от преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

6. Государства-участники могут сотрудничать друг с другом и с соответствующими международными и региональными организациями в содействии осуществлению и разработке мер, указанных в настоящей статье. Это включает участие в международных проектах, направленных на предупреждение [киберпреступности] [преступлений, совершаемых с использованием информационно-коммуникационных технологий].

7. Каждое Государство-участник сообщает секретариату наименование и адрес органа или органов, которые могут оказывать другим Государствам-участникам содействие в разработке и осуществлении конкретных мер по предупреждению [киберпреступности] [использования информационно-коммуникационных технологий в преступных целях].

Глава VII

Техническая помощь и обмен информацией

Статья 54. Техническая помощь и наращивание потенциала

1. Государства-участники с учетом своих возможностей рассматривают вопрос об оказании друг другу самой широкой технической помощи и содействия в укреплении потенциала, включая подготовку кадров и другие формы помощи, взаимный обмен соответствующим опытом и специальными знаниями и, когда это возможно, передачу технологий на согласованных условиях, с целью содействия предупреждению, выявлению и расследованию преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и уголовного преследования за них.

2. Государства-участники, насколько это необходимо, иницируют, разрабатывают, осуществляют или совершенствуют конкретные программы подготовки своего персонала, отвечающего за предупреждение, выявление и расследование преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и преследование за них.

3. Деятельность, указанная в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, может охватывать, в той мере, в какой это допускается внутренним законодательством, следующие вопросы:

а) методы и средства, используемые при предупреждении, выявлении, расследовании преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и преследовании за них;

б) укрепление потенциала в области разработки и планирования стратегической политики и законодательства для предупреждения [киберпреступности] [преступлений, совершаемых с использованием информационно-коммуникационных технологий] и борьбы с ней;

c) наращивание потенциала в области сбора, сохранения и передачи доказательств, в частности в электронной форме, включая поддержание цепи обеспечения сохранности и проведение криминалистической экспертизы;

d) предоставление современного оборудования, используемого в работе правоохранительных органов, и его применение;

e) обучение сотрудников компетентных органов составлению просьб о взаимной правовой помощи и другим формам сотрудничества, удовлетворяющим требованиям настоящей Конвенции, особенно в части сбора, сохранения и передачи электронных доказательств;

f) предупреждение, выявление и мониторинг перемещения доходов, полученных в результате совершения преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, имущества, оборудования или других средств, а также методов, применяемых для перевода, сокрытия или утаивания таких доходов, имущества, оборудования или других средств;

g) надлежащие и действенные правовые и административные механизмы и методы, способствующие аресту и возвращению доходов от преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

h) методы, используемые в защите потерпевших и свидетелей, которые сотрудничают с судебными органами;

i) подготовка с изучением соответствующих норм материального и процессуального права, полномочий правоохранительных органов при проведении расследований, а также национальных и международных нормативных правил и языков.

4. Государства-участники стремятся использовать экспертные знания других Государств-участников, соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений и частного сектора и тесно сотрудничать с ними в целях повышения эффективности осуществления настоящей Конвенции.

5. Государства-участники оказывают друг другу содействие в планировании и осуществлении программ исследований и подготовки кадров, призванных обеспечить обмен экспертными знаниями в областях, указанных в пункте 3 настоящей статьи, и с этой целью используют также, в надлежащих случаях, региональные и международные конференции и семинары для содействия сотрудничеству и обсуждению проблем, представляющих взаимный интерес.

6. Государства-участники рассматривают возможность оказания друг другу содействия, по просьбе, в проведении оценок, исследований и разработок, касающихся видов, причин и последствий охватываемых настоящей Конвенцией преступлений, совершенных на их соответствующих территориях, с целью разработки, с участием компетентных органов и соответствующих субъектов, включая гражданское общество и частный сектор, стратегий и планов действий по предупреждению [киберпреступности] [использования информационно-коммуникационных технологий в преступных целях] и борьбе с ней.

7. Государства-участники содействуют оказанию помощи в подготовке кадров и технической помощи, которая способствует своевременной выдаче и взаимной правовой помощи. Такая помощь в подготовке кадров и техническая помощь может включать языковую подготовку, содействие в составлении и обработке просьб об оказании взаимной правовой помощи и командирование сотрудников центральных органов или учреждений, выполняющих соответствующие функции, и обмен такими сотрудниками.

8. Государствам-участникам рекомендуется активизировать, насколько это необходимо, усилия, направленные на максимальное повышение эффективности практических и учебных мероприятий в международных и региональных

организациях и в рамках соответствующих двусторонних и многосторонних соглашений или договоренностей.

9. Государства-участники рассматривают возможность создания добровольных механизмов для финансовой поддержки усилий развивающихся стран по осуществлению настоящей Конвенции посредством реализации программ технической помощи и проектов, направленных на укрепление потенциала.

10. Каждое Государство-участник рассматривает возможность внесения добровольных взносов на нужды Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности с целью содействия через Управление реализации программ и проектов для осуществления настоящей Конвенции посредством оказания технической помощи и укрепления потенциала.

Статья 55. Обмен информацией

1. Каждое Государство-участник рассматривает возможность проведения во взаимодействии с соответствующими экспертами, включая соответствующие неправительственные организации, организации гражданского общества, научные учреждения и частный сектор, анализа тенденций, характеризующих совершаемые на их территории преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, а также обстоятельств, при которых совершаются такие преступления.

2. Государства-участники рассматривают возможность расширения статистических данных, аналитических знаний и информации о [киберпреступности] [преступлениях, совершаемых с использованием информационно-коммуникационных технологий] и обмена ими между собой и через посредство международных и региональных организаций с целью выработки, насколько это возможно, общих определений, стандартов и методологий, в том числе оптимальных видов практики в деле предупреждения таких преступлений и борьбы с ними.

3. Каждое Государство-участник рассматривает возможность осуществления контроля за своей политикой и практическими мерами в области предупреждения преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и борьбы с ними и проведения оценки их эффективности и действенности.

4. Государства-участники рассматривают возможность обмена информацией о правовых, политических и технологических нововведениях, касающихся [киберпреступности] [преступлений, совершаемых с использованием информационно-коммуникационных технологий] и сбора доказательств в электронной форме.

Статья 56. Осуществление Конвенции посредством экономического развития и технической помощи

1. Государства-участники принимают меры, способствующие оптимальному осуществлению настоящей Конвенции, насколько это возможно, посредством международного сотрудничества с учетом негативных последствий преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, для общества в целом и в частности для устойчивого развития.

2. Государствам-участникам настоятельно рекомендуется, насколько это возможно и во взаимодействии друг с другом, а также с международными и региональными организациями, предпринимать конкретные усилия для:

а) активизации своего сотрудничества на различных уровнях с другими Государствами-участниками, особенно с развивающимися странами, в целях расширения возможностей этих стран в области предупреждения преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и борьбы с ними;

б) расширения финансовой и материальной помощи в целях поддержки усилий других Государств-участников, в особенности развивающихся стран, направленных на эффективное предупреждение преступлений, охватываемых

настоящей Конвенцией, и борьбу с ними, и оказания им содействия в осуществлении настоящей Конвенции;

с) оказания технической помощи другим Государствам-участникам, в особенности развивающимся странам, в целях содействия удовлетворению их потребностей в связи с осуществлением настоящей Конвенции. Для этого Государства-участники стремятся вносить на периодической основе достаточные добровольные взносы на счет, конкретно предназначенный для этой цели в механизме финансирования, созданном Организацией Объединенных Наций;

д) вовлечения других государств, гражданского общества, включая научную общественность, средства массовой информации и неправительственные организации, международных организаций, финансовых учреждений и частного сектора, в соответствующих случаях, в мероприятия по поддержке усилий Государств-участников, в том числе в соответствии с настоящей статьей, в частности путем увеличения количества программ подготовки кадров и современного оборудования, предназначенных для развивающихся стран, для содействия им в достижении целей настоящей Конвенции;

е) обмена передовой практикой и информацией о проведенных мероприятиях с целью повышения прозрачности, избежания дублирования усилий и оптимального использования любых извлеченных уроков.

3. Государства-участники рассматривают также возможность использования существующих субрегиональных, региональных и международных программ, включая конференции и семинары, для содействия сотрудничеству и технической помощи и стимулирования обсуждения проблем, представляющих взаимный интерес, в том числе особых проблем и потребностей развивающихся стран.

4. Насколько это возможно, Государства-участники обеспечивают распределение и направление ресурсов и усилий на содействие согласованию стандартов, навыков, потенциала, экспертных знаний и технических возможностей с целью установления общих минимальных стандартов среди Государств-участников для искоренения безопасных убежищ для лиц, совершающих преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, и усиления противодействия [киберпреступности] [использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях].

5. Насколько это возможно, меры, принятые в соответствии с настоящей статьей, не затрагивают существующие обязательства в отношении иностранной помощи или другие договоренности о финансовом сотрудничестве на двустороннем, региональном или международном уровнях.

6. Государства-участники могут заключать двусторонние, региональные или многосторонние соглашения или договоренности о материально-технической помощи, принимая во внимание финансовые договоренности, необходимые для обеспечения эффективности международного сотрудничества, предусмотренного настоящей Конвенцией, а также для предупреждения, выявления и расследования преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и преследования за них.

Глава VIII **Механизм осуществления**

Статья 57. Конференция Государств — участников Конвенции

1. Настоящим учреждается Конференция Государств — участников Конвенции в целях расширения возможностей Государств-участников и сотрудничества между ними для достижения целей, установленных в настоящей Конвенции, а также содействия ее осуществлению и проведения обзора хода ее осуществления.

2. Секретариат созывает Конференцию Государств-участников не позднее, чем через один год после вступления настоящей Конвенции в силу. Впоследствии в соответствии с принятыми Конференцией правилами процедуры проводятся очередные совещания Конференции.
3. Конференция Государств-участников принимает правила процедуры и правила, регулирующие осуществление видов деятельности, указанных в настоящей статье, в том числе правила, касающиеся допуска и участия наблюдателей и оплаты расходов, понесенных при осуществлении этих видов деятельности. В таких правилах и связанной с ними деятельности учитываются такие принципы, как эффективность, всеохватность, прозрачность, результативность и национальная ответственность.
4. При назначении своих очередных совещаний Конференция Государств-участников принимает во внимание время и место проведения заседаний других соответствующих международных и региональных организаций и механизмов по аналогичным вопросам, включая их вспомогательные договорные органы, в соответствии с принципами, определенными в пункте 3 настоящей статьи.
5. Конференция Государств-участников согласовывает виды деятельности, процедуры и методы работы для достижения целей, изложенных в пункте 1 настоящей статьи, включая:
 - a) содействие эффективному использованию и осуществлению настоящей Конвенции, выявлению любых связанных с ней проблем, а также деятельности, осуществляемой Государствами-участниками в рамках настоящей Конвенции, включая поощрение мобилизации добровольных взносов;
 - b) содействие обмену информацией о правовых, политических и технологических изменениях, касающихся преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и сбора доказательств в электронной форме, между Государствами-участниками и соответствующими субъектами, а также о формах и тенденциях в [киберпреступности] [использовании информационно-коммуникационных технологий в преступных целях] и об успешных методах их предупреждения и борьбы с ними;
 - c) сотрудничество с соответствующими международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями, организациями гражданского общества, научными учреждениями и частным сектором;
 - d) надлежащее использование соответствующей информации, подготовленной другими международными и региональными организациями и механизмами в целях предупреждения преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и борьбы с ними, во избежание излишнего дублирования работы;
 - e) периодическое рассмотрение вопроса об осуществлении настоящей Конвенции ее Государствами-участниками;
 - f) вынесение рекомендаций, касающихся совершенствования настоящей Конвенции и ее осуществления, а также рассмотрение возможных дополнений или поправок к Конвенции;
 - g) разработку и принятие дополнительных протоколов к настоящей Конвенции в соответствии со статьей 61;
 - h) учет потребностей Государств-участников в технической помощи и укреплении потенциала в связи с осуществлением настоящей Конвенции и вынесение рекомендаций в отношении любых действий, которые она может считать необходимыми в связи с этим.
6. Каждое Государство-участник представляет Конференции Государств-участников информацию о законодательных и административных и иных мерах, а также о своих программах, планах и практике, направленных на осуществление настоящей Конвенции, как это требуется Конференции. Конференция изучает вопрос о наиболее эффективных путях получения такой информации и

принятия на ее основе соответствующих решений, включая, среди прочего, информацию, полученную от Государств-участников и от компетентных международных организаций. Могут быть рассмотрены также материалы, полученные от представителей соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений и частного сектора, надлежащим образом аккредитованных в соответствии с процедурами, которые будут определены решением Конференции.

7. Для целей пункта 5 настоящей статьи Конференция Государств-участников может создавать такие механизмы обзора, которые она считает необходимыми для дополнения информации, предоставляемой Государствами-участниками и соответствующими субъектами в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи, и управлять такими механизмами.

8. Согласно пунктам 5–7 настоящей статьи Конференция Государств-участников, если она сочтет это необходимым, учреждает любые соответствующие механизмы или вспомогательные органы для содействия эффективному осуществлению Конвенции.

Статья 58. Секретариат

1. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечивает необходимое секретариатское обслуживание Конференции Государств — участников Конвенции.

2. Секретариат:

а) оказывает Конференции Государств-участников помощь в осуществлении деятельности, о которой говорится в настоящей Конвенции, и отвечает за приготовления и необходимые услуги в связи с сессиями Конференции, имеющие отношение к настоящей Конвенции;

б) оказывает Государствам-участникам по их просьбе помощь в предоставлении информации Конференции Государств-участников, как это предусмотрено в настоящей Конвенции; и

в) обеспечивает необходимое взаимодействие с секретариатами соответствующих международных и региональных организаций и механизмов.

Глава IX Заключительные положения

Статья 59. Осуществление Конвенции

1. Каждое Государство-участник принимает, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, необходимые меры, включая законодательные и административные меры, для обеспечения выполнения своих обязательств согласно настоящей Конвенции.

2. Каждое Государство-участник может принимать более строгие или суровые меры, чем меры, предусмотренные настоящей Конвенцией, для предупреждения преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и борьбы с ними.

Статья 60. Действие Конвенции

1. Если два или более Государств-участников уже заключили соглашение или договор по вопросам, рассматриваемым в настоящей Конвенции, или иным образом установили свои отношения по таким вопросам либо если они сделают это в будущем, они имеют также право применять это соглашение или договор либо регулировать эти отношения соответствующим образом. Если же Государства-участники устанавливают свои отношения применительно к вопросам, рассматриваемым в настоящей Конвенции, иначе, чем это предусмотрено в ней, они

делают это таким образом, чтобы это не противоречило целям и принципам настоящей Конвенции.

2. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает других прав, ограничений, обязательств и обязанностей Государства-участника согласно международному праву.

Статья 61. Взаимосвязь с протоколами

1. Настоящая Конвенция может быть дополнена одним или несколькими протоколами.

2. Для того чтобы стать участником протокола, государство или региональная организация экономической интеграции должны быть также Участником настоящей Конвенции.

3. Государство — участник настоящей Конвенции не связано протоколом, если только оно не становится участником протокола в соответствии с его положениями.

4. Любой протокол к настоящей Конвенции толкуется совместно с настоящей Конвенцией с учетом цели этого протокола.

Статья 62. Урегулирование споров

1. Государства-участники стремятся урегулировать споры относительно толкования или применения настоящей Конвенции путем переговоров или иным мирным способом по своему выбору.

2. Любой спор между двумя или более Государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров или любыми другими мирными способами в течение разумного периода времени, передается по просьбе одного из этих Государств-участников на арбитражное разбирательство. Если в течение шести месяцев со дня подачи заявления об арбитраже эти Государства-участники не смогут договориться о его организации, любое из этих Государств-участников может передать спор в Международный Суд, подав заявление в соответствии со Статутом Суда.

3. Каждое Государство-участник может при подписании, ратификации, принятии или утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 2 настоящей статьи. Другие Государства-участники не связаны положениями пункта 2 настоящей статьи в отношении любого Государства-участника, сделавшего такую оговорку.

4. Государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем направления уведомления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 63. Подписание, ратификация, принятие, утверждение и присоединение

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми Государствами с [дата] по [дата] в [город], [страна], а затем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до [дата].

2. Настоящая Конвенция также открыта для подписания региональными организациями экономической интеграции при условии, что по меньшей мере одно из государств — членов такой организации подписало настоящую Конвенцию в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

3. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Региональная

организация экономической интеграции может сдать на хранение свою ратификационную грамоту или документ о принятии или утверждении, если по меньшей мере одно из ее государств-членов поступило таким же образом. В этой ратификационной грамоте или документе о ратификации, принятии или одобрении такая организация заявляет о сфере своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. Такая организация также сообщает депозитарию о любом соответствующем изменении сферы своей компетенции.

4. Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства или любой региональной организации экономической интеграции, по меньшей мере одно из государств-членов которой является Участником настоящей Конвенции. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. При присоединении региональная организация экономической интеграции заявляет о сфере своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. Такая организация также сообщает депозитарию о любом соответствующем изменении сферы своей компетенции.

Статья 64. Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение сороковой ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении. Для цели настоящего пункта любой такой документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, сданным на хранение государствами — членами этой организации.

2. Для каждого из государств или региональных организаций экономической интеграции, которые ратифицируют, принимают, утверждают настоящую Конвенцию или присоединяются к ней после сдачи на хранение сорокового документа о таком действии, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение таким государством или организацией соответствующего документа или в дату вступления настоящей Конвенции в силу в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, в зависимости от того, что наступает позднее.

Статья 65. Поправки

1. По истечении пяти лет после вступления настоящей Конвенции в силу Государство-участник может предложить поправку и направить ее секретариату, который затем препровождает предлагаемую поправку Государствам-участникам и Конференции Государств — участников Конвенции в целях рассмотрения этого предложения и принятия решения по нему. Конференция прилагает все усилия для достижения консенсуса в отношении каждой поправки. Если все усилия по достижению консенсуса были исчерпаны и согласие не было достигнуто, то в качестве крайней меры для принятия поправки требуется большинство в две трети голосов Государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на совещании Конференции.

2. В вопросах, входящих в сферу их компетенции, региональные организации экономической интеграции осуществляют свое право голоса согласно настоящей статье, располагая числом голосов, равным числу их государств-членов, являющихся Участниками настоящей Конвенции. Такие организации не осуществляют свое право голоса, если их государства-члены осуществляют свое право голоса, и наоборот.

3. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, подлежит ратификации, принятию или утверждению Государствами-участниками.

4. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу в отношении Государства-участника через девяносто дней после даты сдачи им на хранение Генеральному секретарю Организации

Объединенных Наций ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении такой поправки.

5. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех Государств-участников, которые выразили согласие быть связанными ею. Другие Государства-участники продолжают быть связанными положениями настоящей Конвенции и любыми поправками, ратифицированными, принятыми или утвержденными ими ранее.

Статья 66. Денонсация

1. Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем направления письменного уведомления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Такая денонсация вступает в силу по истечении шести месяцев после даты получения уведомления Генеральным секретарем.

2. Региональная организация экономической интеграции перестает быть участником настоящей Конвенции, когда все государства — члены этой организации денонсировали настоящую Конвенцию.

3. Денонсация настоящей Конвенции в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи влечет за собой денонсацию любых протоколов к ней.

Статья 67. Депозитарий и языки

1. Депозитарием настоящей Конвенции назначается Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

2. Подлинник настоящей Конвенции, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные на то своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.
